

Наш адрас у Інтэрнеце: www.pahonia.promedia.minsk.by

ПАГОНЯ

Чацвер
5 красавіка 2001 г.
№ 14 (510)
Кошт 90 рублёў

Пасля апраўдання змянілі суддзю

Учора быў перанесены суд над удзельнікамі шэсця 25 сакавіка Вадзімам Саранчуковым і Сяргеем Мальчыкам.

Суддзя Ленінскага суда Дзмітрый Дземчанка адклаў разгляд справы і накіраваў працяголы спадароў Саранчукова і Мальчыка ў Ленінскі РАУС для дапрацоўкі. Серыя судовых над пяццю ўдзельнікамі гарадзенскага Дня Волі пачалася ў панядзелак, 2-га красавіка, калі суддзя Ярашэвіч апраўдаў Святану Нех. Аднак, адразу пасля апраўдання астатнія чатыры справы былі перададзеныя іншаму суддзі - Дзмітрыю Дземчанку.

Апрача вышэйзгаданых людзей, суд чакае Андрэя Мясешку і Аляксандра Міхальчыка.

Алена Сіневіч

Ці загадае Лукашэнка, каб міліцыянты не біліся?

«Дзікі прапаршчык» з Гродна, які збіў карэспандэнта газеты «Біржа інфармацыі» Дзмітрыя Ягорава падчас святкавання ў нашым горадзе Дня Волі (гл. мінулы нумар ПАГОНЫ) стаў вядомы Аляксандру Лукашэнку.

Выканаўчы дырэктар Сусветнай кампаніі за свабоду слова «АРЦІКЛЬ 19» Эндру Паддэфат накіраваў Аляксандру Лукашэнку ліст, у якім асуджае факт чарговай праявы самавольства ў дачыненні да работнікаў СМІ з боку беларускай міліцыі. Размова ідзе пра карэспандэнта гарадзенскай недзяржаўнай газеты «Біржа інфармацыі» Дзмітрыя Ягорава. 25 сакавіка ён быў збіты работнікамі міліцыі перад пачаткам мітынгу апазіцыі ў Гродне з нагоды Дня Волі. «Віна» Дзмітрыя заключалася ў тым, што ён сфатаграфавану шматлікія міліцэйскія машыны для перавозкі зняволеных, што прыбылі да месца правядзення акцыі. У малядога журналіста, якому яшчэ няма 18 гадоў, адабралі фотакамеру і дыктафон, жорстка збілі, а потым адпусцілі, пагражаючы расправай, калі той паведаміць пра здарэнне. Зараз Дзмітрый знаходзіцца ў бальніцы з цяжкім страсеннем мазгоў.

Гэтае здарэнне, канстатуе «АРЦІКЛЬ 19», - «не першы выпадак затрымання і збіцця журналістаў міліцыяй у Беларусі падчас выканання сваіх прафесійных абавязкаў». Гэтай міжнародная кампанія «асуджае выкарыстанне падобных метадаў з мэтай падаўлення дзеянняў недзяржаўных журналістаў у Беларусі». «Такі пераслед і пагрозы на адрас журналістаў відавочна парушаюць міжнародныя абавязкі Рэспублікі Беларусь гарантаваць свабоду слова, згодна з артыкулам 19 Міжнароднага пакта аб грамадзянскіх і палітычных правах», - падкрэсліваецца ў лісце.

«АРЦІКЛЬ 19» заклікае Аляксандра Лукашэнка «загадаць работнікам міліцыі спыніць атакі і запалохванне журналістаў падчас выканання іх прафесійных абавязкаў; неадкладна забяспечыць прыняцце актыўных захадаў па расследаванні нядаўняга інцыдэнту і прыцягнуць да адказнасці вінаватых; гарантаваць функцыянаванне свабоднай і незалежнай прэсы, асабліва напярэдадні прэзідэнцкіх выбараў».

Наталля Кулагіна



НАВОРОТ

5, 6 красавіка - воблачна, з праясненнямі, часам - ападка, вечэр паўднёвы, 4-9 м/с. Тэмпература паветра 5 красавіка ўначы +2...+7, удзень +7...+12; 6 красавіка ўначы -1...+4, удзень +5...+10.

Саўчанка стаў старшынём не таму, што ён магілёўскі, а таму, што ён прыстойны!

Новым старшынём Гарадзенскага аблвыканкама прызначаны Уладзімір Саўчанка - былы першы намеснік кіраўніка аблвыканкама, які з пачатку лютата, пасля смерці свайго папярэдніка Аляксандра Дубко, выконваў абавязкі кіраўніка абласной «вертыкалі».

29 сакавіка кандыдатуру Уладзіміра Саўчанкі зацвердзіла пазачарговая сесія Гарадзенскага абласнога Савета дэпутатаў, а напярэдадні быў падпісаны адпаведны ўказ прэзідэнта. Больш таго, Аляксандр Лукашэнка прысутнічаў на ўчарашняй сесіі абласнага і асабіста прадставіў новага кіраўніка абласной «вертыкалі». Прадстаўляючы дэпутатам новага кіраўніка, Аляксандр Лукашэнка падкрэсліў: ён выбраў Уладзіміра Саўчанку «не таму, што ён магілёўскі, а таму, што ён прыстойны, чаго нельга сказаць пра некаторых іншых кандыдатаў», якія прапаноўваліся А.Лукашэнку на гэтую пасаду.

Паводле слоў Лукашэнка, пры вылучэнні людзей на кіруючыя пасады, ён не прымае катэгорыі «свой - чужы». Яшчэ адным важным прынцыпам кіраўніка краіны лічыць ратацыю кадраў.

«Для таго, каб не ствараліся кланы, для таго, каб не фармаваліся мафіёзныя ўтварэнні і структуры», - пат-



Уладзімір Саўчанка

лумаць ён. Лукашэнка заявіў, што патрабавальнасць да кіруючых кадраў будзе ўзрастаць. «Хлеб кіраўніка - гэта нялёгкі хлеб, я цудоўна ведаю гэты хлеб, - сказаў ён. - І яшчэ хачу падкрэсліць тое, пра што я заўсёды гаварыў сумленна і адкрыта: нягледзячы ні на якія па-

Уладзімір Саўчанка нарадзіўся ў 1952 годзе ў Магілёўскай вобласці. Скончыў Беларускае дзяржаўнае сельскагаспадарчае акадэмію па спецыяльнасці інжынер-землеўпарадкальнік. Шмат гадоў узначальваў адзін з калгасаў Круглянскага раёна Магілёўшчыны, потым працаваў на пасадзе старшыні Круглянскага райвыканкама і намесніка старшыні Магілёўскага аблвыканкама. У Гарадзенскай вобласці - два гады.

літычныя кампаніі, у тым ліку і самае важнае, якое пройдзе сёлета, ні ў якім выпадку не пайду на здзелку з сумленнем і ні ў якім выпадку не буду, як гэта мяне часам, заспакойваючы, штурхаюць, каб я аслабіў патраба-

вальнасць - прэзідэнцкія ж выбары. Што адбудзецца тады? Гэтага не будзе. Трэба весці палітыку сумленна кожны дзень, кожнае імгненне».

Сітуацыя на прамысловых прадпрыемствах Гарадзеншчыны кіраўніка дзяржавы «наспярожае». «Я хачу шчыра сказаць, што з такой сітуацыяй мірыцца ніхто не будзе, - заявіў ён. - Бліжэйшым часам будзе даручана Мінпраму, ураду разабрацца з гэтымі прадпрыемствамі, паглядзець, як працуюць кіраўнікі». Аляксандр Лукашэнка таксама папярэдзіў, што бліжэйшым часам ён «папросіць даць тлумачэнні» некаторых кіраўнікоў на прадмет: «адкуль такія багацці пры такой мізэрнай заробнай плаце дзяржаўных служачых?».

У заключэнне свайго выступлення А.Лукашэнка нагадаў дэпутатам, што сёлета ўсім давядзецца перажыць «вельмі сур'ёзную палітычную кампанію». «Па сутнасці, гэта выбар далейшага развіцця краіны, - сказаў ён. - Перад людзьмі трэба ставіць дилему: або шлях стварэння, паступовае развіццё, замацаванне лепшага, захаванне дасягнутага, нарошчванне новага праз страшную працу... Або вяртанне да палітычных авантураў з неперадуманымі эканамічнымі эксперыментамі, сацыяльным катаклізмам і да рабавання людзей. Нельга спрашчаць сітуацыю. Менавіта людзям трэба распаўсюдзіць сцэнарый развіцця пры адным і тым жа сцэнарый развіцця нашай краіны пры другім. Няхай яны і вызначаюць».

Наталля Кулагіна

Звяртацца да Бога можна і ў вагончыку

У нядзелю, першага красавіка, адбылося асвячэнне часовага храма Царквы Сабора Усіх Беларускіх Святых. Богаслужэнне ўзначаліў Уладзіслаў Арцёмій.

Ужо два гады на месцы заснавання царквы ля мікрараёна «Вішнявец» стаіць асвечаны крыж. 3-за недахопу сродкаў будаўніцтва новага гарадзенскага храма ўвесь час адкладваецца. Аднак настаяцель царквы айцец Анатоль Ненартовіч спадзяецца, што ў хуткім часе будаўніцтва з дапамогай вернікаў і Бога ўсё-ткі распачнецца.

Днямі да агароджаннага ўчастка ля крыжа быў прывезены пераабсталяваны вагончык, які пакуль што і будзе выконваць ролю культавай пабудовы.

Алена Сіневіч

Падвойная сустрэча з прафесарам- юбіярам

Сёння а 19-й гадзіне ў Гарадскім доме культуры на пасяджэнні гісторыка-культурнага клуба «Пажыццё» адбудзецца сустрэча з вядомым гарадзенскім даследчыкам беларускай культуры, прафесарам Аляксеем Пяткевічам, прымеркаваная да ягонага 70-годдзя.

Заўтра з шанюным юбіярам можна будзе сустрэцца ў Доме-музеі Максіма Багдановіча а 17-й гадзіне.

Выстава Юрася Мацко ўсё ж адкрыецца

Парсанальная выстава вядомага гарадзенскага мастака-кавалія Юрася Мацко «Дзяды», адкрыццё якой 23 сакавіка было фактычна забаронена (гл. артыкул «Як Ірына Працко забараніла Юрася Мацко», у ПАГОНІ N12 ад 22 сакавіка), абласное праўленне Беларускага Саюза мастакоў перанесла на красавік. Адкрыццё экспазіцыі адбудзецца заўтра а 18-й гадзіне ў Выставачнай зале БСМ па адрасу: вуліца Ажэшкі, 38.

Адам Гонар

Рэканструяваць «Брузгі» прапаноўваюць Еўропе

Праблемы добраўпарадкавання беларуска-польскай дзяржаўнай мяжы былі ў цэнтры ўвагі ўдзельнікаў 4-га пасяджэння Беларуска-польскай міжрадавай каардынацыйнай камісіі па справах трансмежнага супрацоўніцтва, якое прайшло 26-27 сакавіка ў Райгрудзе (Рэспубліка Польшча).

Як паведаміў на брыфінгу, што прайшоў 29 сакавіка ў Менску, прэс-сакратар МЗС Беларусі Павел Латушка, польскі бок, у прыватнасці, прайнфармаваў аб прыняцці ўрадам Польшчы ў чэрвені мінулага года «Стратэгіі сумеснага кіравання мяжой», накіраванай на мадэрнізацыю і пашырэнне памежных пераходаў, размешчаных на польскім баку мяжы («Кузнца Беластоцкая», «Кукурыкі», «Славацічы», «Цярэпаль», «Баброўнікі»). Фінансаванне работаў ажыццяўляецца за кошт сродкаў праграмы Еўрасаюза ФАРЕ. Беларускі бок, у сваю чаргу, прайнфармаваў польскі бок пра распрацоўку праграмы развіцця інфраструктуры на мяжы, якая атрымала ўхвалу ўрада Беларусі. У адпаведнасці з гэтай праграмай зараз вядуцца работы па рэканструкцыі ды мадэрнізацыі інфраструктуры на беларускім баку мяжы (памежныя пераходы «Казловічы», «Брэст», «Бераставіца», «Брузгі»). Пры гэтым было адзначана, што асноўны аб'ём работаў ажыццяўляецца за кошт бюджэтных сродкаў Рэспублікі Беларусь.

Камісія прызнала мэтазгодным накіраваць у Еўрапейскую камісію зварот з прапановай накіраваць на рэканструкцыю і рэканструкцыю трансмежнага супрацоўніцтва Беларусі ды Польшчы.

Андрэй Асмалоўскі

УВАГА! СЕНСАЦЫЯ!

Цырк запальвае
агні!

У ПРАГРАМЕ:

Адзіны атракцыён у Расеі «Афрыканскі леапарт на свабодзе» пад кіраўніцтвам заслужанага артыста Расеі Віктара Яраслаўцава

Лепшае мядзведжае шоу: мядзведзі-танцоры, гімнасты, эквілібрысты

А таксама: дрэсіраваныя малы, сабакі, балі-незійскія кошкі, гіганцкія ўдавы, пітоны і кракадзілы Татоша

Нумары з залатога фонду: сілавая акробаты, паветраныя гімнасты, жанглеры, ёгі, фокуснікі

Суперпрадстаўленне
Вялікага Маскоўскага
цырка звяроў з шоу-праграмай «Гэтыя забаўныя жывёлы»

Усё прадастаўлена з вамі - папулярны клоўнскі дует «Цырка на Каляровым Бульвары «Комікс»

Спешайцеся!
11,12 красавіка
Дом афіцэраў
Тэл. 44-85-13, 44-85-91

13,14,15 красавіка
Палац культуры
хімікаў
Тэл. 74-19-13, 74-19-31

Квіткі прадаюцца ў касах Палацаў, ва ўнівермагу, Канцэртнай зале і Гарадзенскай філармоніі. Гастролі таксама пройдуць па гарадах вобласці

Пачатак прадстаўленняў:
11,12,13 красавіка - у 10.00, 12.00 і 18.00

14 красавіка - у 14.00 і 17.00
15 красавіка - у 12.00 і 15.00

5 красавіка 2001 г.

ПАЛІТЫЧНАЯ СЦЭНА



2

«Шамякаў суд», альбо Ведай сваё месца, смерд ...

У адпаведнасці з дзеючым заканадаўствам, любога грамадзяніна з займаемага жылля можа выселіць суд і ніхто іншы (артыкул 40 ЖК РБ). Але ў слаўным горадзе Астравец гэта яшчэ можа зрабіць і мясцовая прэзідэнцкая вертыкаль. Паўнаўладдзе яе, усім добра вядомае, не мае межаў. Менавіта так выканаўчая ўлада Астравецкага раёна без суда і следства абышлася ў дачыненні да жыхара г.п. Астравец С.Волкава. Яна выселіла спадара Волкава з кватэры, у якую той быў заселены ва ўстаноўленым законам парадку яшчэ ў 1995 годзе.

Працэс выселення спадара Волкава прайшоў вельмі проста, а гэта значыць, геніяльна. Кватэра яго была проста і без усялякіх там сумневаў і ваганняў апячатана. Зрабіла гэта прадстаўніца мясцовай вертыкалі, начальніца аддзела Астравецкага райвыканкама па кіраванню г.п.Астравец Ф.Блашкавіч. Дапамагаў ёй прадстаўнік мясцовай міліцыі. Тое, што зрабіць гэта мясцовай вертыкальшчыцы было проста, напэўна, разумеў. Ну што можа быць прасцей, чым прычапіць шнурок, прыляпіць паперу і паставіць пячатку, якую ты маеш? А тое, што гэта было зроблена без сумневу і ваганняў, можа сведчыць толькі пра тое, што ўладальнік гэтай самай пячаткі, куды б ён яе ні паставіў, адказнасці за ўчыненыя парушэнні закона несіць не будзе. І ўсё гэта пацвердзілі далейшыя падзеі.

Трэба заўважыць, што працэс выселення С.Волкава з ягонай кватэры праз яе апячатванне адбыўся незаконна і без аніякіх там падставаў. У вельмі нахабнай і абуральнай форме, што абражае, так бы мовіць, грамадскую мараль. Службовая асоба сваё чынавенскае свавольства выявіла менавіта тады, калі С.Волкаў праводзіў у апошні шлях роднага яму чалавека, з кім доўгі час пражываў.

Вертыкальная чыноўніца зрабіла замаха на адно з важнейшых канстытуцыйных правоў грамадзяніна - на недатактыльнасць яго жыцця. У дзеяннях Ф.Блашкавіч ёсць усе прыкметы самаўпраўства і перавышэння службовых паўна-

моцтваў. А гэта значыць, прыкметы крымінальна караемых дзеянняў. А за іх, у адпаведнасці з законам, прадугледжана пакаранне ажно да пазбаўлення волі.

Спачатку на такі нахабны замаха на свае законныя правы грамадзянін С.Волкаў адрэагаваў, як на нейкае непаразуменне. Ён сарваў з дзвярэй сваёй кватэры сімвал чыноўніцкай усёдазвольнасці. Аднак неўзабаве Ф.Блашкавіч у суправаджэнні супрацоўніка міліцыі і пры дапамозе пагрозаў ізноў апячатала кватэру. Прымусіла грамадзяніна пакінуць яе. Але нават і пасля ўсяго гэтага С.Волкаў не мог дапусціць думкі пра тое, што ўсё гэта робіцца ў дачыненні да яго ўсур'ёз. Таму адразу накіраваўся да старшыні Астравецкага райвыканкама А.Кавалькі. Ад самага высокага раённага кіраўніка грамадзянін Волкаў двойчы атрымаў звычайную адпіску ў стылі «я яму пра Фаму, а ён мне пра Ярому». Тады і зразу меў ўсю сур'ёзнасць свайго становішча.

Далейшы шлях па абароне сваіх правоў у зняважанага грамадзяніна ляжаў у мясцовую пракуратуру. Але і тут непахісныя абаронцы закона ад разгляду справы ўхіліліся. Адфутболілі спадара Волкава ў суд.

Справу ў судзе Астравецкага раёна разглядаў суддзя Г.Янкоўскі, і, трэба думаць, разглядаў уважліва. Бо на разгляд яе пайшло ажно тры дні. У суддзі было дастаткова часу, каб добра падумаць, ўважаць усе «за» і «супраць», каб прыняць аб-

рунтаванае і законнае рашэнне. Але, напэўна, у суддзі не хапіла ні мужнасці, ні смеласці, каб зрабіць гэта. Бо ён адмовіў грамадзяніну Волкаву ў яго бясспрэчным праве на жыллё. Суддзя Г.Янкоўскі заплюшчыў вочы на відавочныя грубыя і крымінальна караемыя дзеянні службовай асобы. Іншымі словамі, і ў Астравецкім судзе С.Волкаву недвухсэнсоўна далі зразумець: маўляў, куды і на каго ты прэш, Волкаў? Ведай сваё месца і не рыпайся.

Зразумела, што з такім рашэннем суддзі Г.Янкоўскага грамадзянін С.Волкаў не пагадзіўся. Абскрадзіў яго ў касацыйным парадку ў Гарадзенскі абласны суд. І трэба заўважыць, да гонару судовай калегіі абласнога суда ў складзе М.Кічкі, А.Калесніка, З.Нікольскай, быў пакладзены канец «шамякаваму суду». Незаконнае і неабгрунтаванае судовае рашэнне было адменена. Не дапамагло суддзі Г.Янкоўскаму, што не дапусціў ён да ўдзелу ў разглядае дадзенай справы аўтара гэтага артыкула ў якасці прадстаўніка інтарэсаў грамадзяніна Волкава.

Кропку ў гэтай справе, канечне, ставіць яшчэ рана. Бо раённая вертыкаль наўрад ці пагодзіцца са сваёй паразай. Але трохмесячныя блуканні без прытулку грамадзяна С.Волкава ў пошуках закона нарэшце скончыліся. Цяпер ён мае пэўнае права сарваць сімвал здзеку і самадурства з дзвярэй сваёй кватэры. Больш не трэба спадару Волкаву выпрабавваць свой лёс у самым «гуманным» і «справядлівым» судзе на свеце. Ён рэалізуе сваё законнае права на самаабарону ўласных грамадзянскіх правоў (артыкул 13 ГК РБ). І будзе мець рацыю.

Мікалай Уласевіч, вёска Варняны Астравецкага раёна

Стан беларускамоўнага школьніцтва на Гарадзеншчыне

Дынаміка зменаў удзельнай долі вучняў, якія навучаліся на беларускай мове (у працэнтах)						
1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/2001
50,7	50,8	51,3	51,5	51,0	50,3	48,3
Дынаміка прыёму дзяцей для навучання на беларускай мове (у працэнтах)						
86,9	61,4	50,8	44,1	37,2	37,0	34,1

Прайшло больш як пяць гадоў пасля сумнавядомага травеньскага рэферэндума 1995 года. Ідзе ціхае планавае разбурэнне беларускамоўнага школьніцтва.

Звернем увагу на лічбы, пададзеныя ў табліцы. У горадзе Гродна больш за 300 тысяч жыхароў, але ўжо другі год як няма ніводнага падрыхтоўчага класа па беларускамоўнаму навучанню.

Гэта адбываецца на нашых вачах, з дапамогаю многіх бацькоў. Пераканаць іх аддаваць дзяцей у беларускія класы вельмі цяжка. Многія не бачаць перспектывы атрымання сярэдне-спецыяльнай і вышэйшай адукацыі на беларускай мове. Няма ў Беларусі ні нацыянальнага гуманітарнага ўніверсі-

тэта, ні тэхнічнага. Стварэнне беларускамоўных групаў (плыняў) сустракае шалёнае супраціўленне з боку кіраўніцтва ВНУ.

Поўныя прыгарашы ў магілу Беларускай сыпанулі і «нашыя» чыноўнікі. Я прыгадваю выступ на V з'ездзе ТБМ у красавіку 1997 года міністра адукацыі Рэспублікі Беларусь В.Стражава, які гаварыў, што так многа робіцца для развіцця беларускамоўнага насельніцтва. А на самой справе, калі дакументы «аб акрэдытацыі і ліцэнзаванні» да 1997 года ішлі за подпісам В.Стра-

жава на беларускай мове, дык пасля 1997 года толькі на рускай - «перестроился» спадар Стражаў.

А гэта прывяло да таго, што навучальныя ўстановы пасля 1997 года рыхтуюць дакументацыю для акрэдытацыі толькі на рускай мове. Такім чынам была задумана гэтая галіна беларускамоўнага справаводства па ўсёй Беларусі. Што рабіць? Напэўна, нейкім чынам змусіць чыноўніка выконваць Канстытуцыю. Таму тут Канстытуцыя (артыкул 50) гарантуе кожнаму грамадзяніну Рэспублікі Беларусь выбар мовы навучання. Чыноўнік - гэта слуга народа, але служыць народу ён не хоча. Паспрабуйце ўзяць даведку на беларускай мове. Вам адкажуць, што «у нас два языка равны». У Кодэксе Рэспублікі Беларусь «Аб адміністрацыйных правапарушэннях» ёсць артыкул 172.2 «Парушэнне заканадаўства аб мовах». Я не чуў і не чытаў, каб хто-небудзь з чыноўнікаў атрымаў спагнанне за парушэнне гэтага артыкула.

Паважаныя браткі-беларусы, давайце будзем, у першую чаргу, паважаць сябе, законы і нідзе не ісці на саступкі. Давайце ўсоды, дзе мы сустракаемся з чыноўнікамі любога рангу, патрабаваць размаўляць, пісаць лісты, даваць даведкі толькі на беларускай мове.

Аляксандр Місцюкевіч, Старшыня абласной рады ТБМ імя Ф.Скарыны

Сямён Домаш стварае і кансультуецца...

Людзі стаміліся чакаць лепшай долі. Таму назіраецца сапраўдная цікаўнасць выбаршчыкаў да асобаў магчымых кандыдатаў у прэзідэнты на выбарах-2001.

Пра гэта заявіў каардынатар Каардынацыйнай Рады «Рэгіянальная Беларусь» Сямён Домаш. На мінулым тыдні ён па запрашэнні старшыняў мясцовых дэмакратычных палітычных партыяў, грамадскіх аб'яднанняў і прафсаюзных арганізацыяў наведаў Маладзечна, Барысаў і Брэст. У гэтых гарадах створаныя

групы падтрымкі Сямёна Домаша як магчымага кандыдата ў прэзідэнты. На Берасцейшчыне ўзнікла аналагічная абласная структура.

Групы падтрымкі кандыдатуры гарадзенскага палітыка ўжо ўтвораныя ў больш як 60-ці гарадах, раённых цэнтрах і мястэчках Беларусі.

Уладзімір Кавалёў

Дзень яднання па-смаргонску

Па-свойму адзначылі так званы «Дзень яднання Беларусі з Расеяй» патрыёты ў Смаргоні. Ноччу з першага на другое красавіка яны вывесілі ў цэнтры горада на дрэвах дзесяць бел-чырвона-белых сцягаў. Улада адразу загадала зняць іх, але два сцяжкі зняць не ўдалося і яны трымліліся на ветры вось ужо які дзень.

Першага і другога красавіка патрыёты адкрыта раздалі прахожым у Смаргоні каля пяці тысяч улётак. Сярод іх - артыкул Вянона Пазыняка «Унутраная

акупацыя», «Амерыка для амерыканцаў», а таксама «Беларусь не аддамо» і «Вон расейскіх акупантаў».

Янка Крывіч

Хто адкажа за зніклых людзей?

У суботу 31 сакавіка з 11 да 12 гадзін на цэнтральным рынку Слоніма сябры моладзевага руху ЗУБР правялі акцыю, прысвечаную лёсу зніклых людзей. Удзельнікі пікету трымалі партрэты вядомых зніклых людзей: Юрыя Захаранкі, Віктара Ганчара, Анатоля Красоўскага, Зміцера Завадскага. Сярод прахожых распаўсюджваліся ўлёткі, на якіх з аднаго боку былі фотаздымкі зніклых з пытаннем: «Кто ответит за пропавших людей?», а з другога боку - заклік «Думай! Решай! Действуй! Будь ЗУБРОМ!».

За некалькі дзён да акцыі па ўсяму гораду з'явіліся надпісы «Где Захаренко?», «Где Гончар?», «Где Завадский?». Улёткі з інфармацыяй і пытаннем пра лёс зніклых таксама распаўсюджваліся ў навучальных установах Слоніма.

Слонім - чарговы горад, дзе прайшла акцыя ЗУБРА пра напамін аб лёсах вядомых людзей. Да гэтага былі Менск, Віцебск, Барысаў ды іншыя га-

рады. Улёткі на гэтую тэматыку былі раскіданыя ў тэатрах Менска, Гродна, Магілёва, у буйнейшых ВНУ сталіцы. Графіці з пытаннямі да ўлады «ГДЕ?» можна ўбачыць у некалькіх дзесятках гарадоў Беларусі. Спецыяльны выпуск газеты «Наша Свабода» «Кто ответит за пропавших людей?» быў раздадзены грамадзянам Беларусі накладам некалькі сотняў тысяч паасобнікаў.

У кабінетах вылучаць, на сходах падтрымаюць

Афіцыйныя рэгіянальныя газеты пераконваюць, што цяпер няма больш важнай задачы, чым выбары дастойных прадстаўнікоў у маючы адбыцца II Усебеларускі народны сход. Якая там пасяўная, малока з мясам!

20 сакавіка пра гэта гаварылася на пасяджэнні спецыяльнага абласнога камітэта пад кіраўніцтвам намесніка старшыні выканкама Марыі Віруковай. Яна вызначыла асноўныя кірункі дзейнасці. Быў агучаны план работы, парадак вылучэння прадстаўнікоў ад працоўных калектываў на раённыя і гарадскія сходы. Там прагаласуюць за вылучэнне самых-самых годных пасланцоў у Менск, якім будзе дазволена падыхаць адным паветрам з гарача любімым А.Г.

Сход прэзідэнцкай наменклатура збірае ў год выбараў кіраўніка дзяржавы. Адчуваецца сур'ёзнасць моманту? Лукашэнка зробіць справядзачу за сем гадоў свайго кіраўніцтва дзяржавай. Прысутныя стаяць зацвердзяць даклад, назавуць яго гістарычным і поўным геніяльных думак. Нейкі «прадстаўнік народа» ўзлезе на трыбуну і ўзрушана прапануе: калі так выдатна

жывем, то дружна падтрымаем нашага прэзідэнта на выбарах-2001. Іншы экзальтаваны таварыш пойдзе далей: а навошта выбіраць, даручым гэтую справу нашым дэпутатам-палататнікам. Яны зацвердзяць, каго трэба, і заканадаўчую базу адпаведную падвядуць. А то і Канстытуцыю можна рэферэндумам перагледзець і роднага Аляксандра Рыгоровіча пакінуць пажыццёвым кіраўніком і абаронцам нас, бедных і неразумных...

Сёння галоўнае для «вертыкалі» - падбраць на сход надзейных удзельнікаў. Каб галасавалі, як трэба, без выбрыкаў. Таму і падключана мітуслівая дзяржаўная машына з яе планами і парадкам вылучэння самых дастойных. Не сумнявайцеся, што такія будуць знойдзены. Хутка іх прозвішчы з'явіцца ў дзяржаўных СМІ. Гэтая работа шпарка вядзецца ў выканкамаўскіх кабінетах.

Уладзімір Кавалёў

Дэлегатаў абіраюць чыноўнікі

У Мастах утвораны раённы арганізацыйны камітэт па падрыхтоўцы і правядзенні II Усебеларускага народнага сходу, які адбудзецца ў траўні па загаду А.Лукашэнкі.

У склад раённага аргкамітэта ўвайшло 25 асобаў. Нягледзячы на тое, што маючае адбыцца мерапрыемства мае шмалюдную народнага, у арганізацыйным камітэце няма

ніводнага прадстаўніка ні рабочых, ні сялянаў - спрэс чыноўнікі з райвыканкама, а кіруе аргкамітэтам сам старшыня Аляксандр Кісялёў. **Міхась Карпейчык**



5 красавіка 2001 г.

ГРАМАДСТВА

Мурад Чхаїдзэ: «Нас «душыць» настальгія па радзіме...»

Год таму ў Гродне ўтварылася грамадскае аб'яднанне «Грузін». З нагоды юбілею наш карэспандэнт сустрэўся з кіраўніком гэтай арганізацыі Мурадам Чхаїдзэ.

- Мурад Георгіевіч, якія асноўныя накірункі дзейнасці Вашага аб'яднання?

- Нацыянальна-культурныя накірунак, дапамога бежанцам з Абхазіі...

- У мінулым годзе ў Гродне праходзіў III фестываль нацыянальных культур Беларусі, і ўпершыню грузінская дыяспара ўзяла ў ім ўдзел...

- Мы не задаволены сваёй падрыхтоўкай да гэтага свята ў мінулым годзе. На наступны фестываль плануем паказаць сваю нацыянальнасць ва ўсёй красе.

- Вядома, што ў школе N9 існуе грузінскі клас. Якія дысцыпліны там вывучаюць вашыя дзеці?

- Па-першае, гэта не клас, а няздзельная школа, заняткі ў якой праходзяць па суботах і нядзелях. Выкладаюць дзецям грузінскую гісторыю, геаграфію, мову і культуру. Навучаецца там 22 чалавекі.

- Каўказцы - не рэдкасць на гарадзенскіх вуліцах. Большасць з іх - грузіны?

- Не, грузінаў у Гродне вельмі мала. Дзесьці каля 60-ці чалавек. Проста гарадзенцы часцяком думаюць, што калі ў чалавека каўказскае аблічча - ён абавязкова грузін. А на самой справе, ён можа быць афганцам, курдам, азербайджанцам, чачэнцам.

- Мурад, а як Вы патрапілі сюды?

- Я апынуўся ў Гродне выпадкова. З маёй сям'ёю сябравала беларуская. Часта прыязджала да нас у Грузію. Госці з Беларусі адпачывалі на Чорным моры. І аднойчы запрасілі мяне ў Гродна. Я прыехаў сюды, паступіў у Сельскагаспадарчы інстытут. Пасля пайшоў працаваць у калгас «Прагрэс» інжынерам па забеспячэнні. Ажانیўся і застаўся ў Гродне.

- Мурад Георгіевіч, з якімі праблемамі сутыкаюцца ў Гродне грузіны?

- Атрыманне статусу ўцека-

ча і ўладкаванне на працу. Па перапісу насельніцтва ў 1989 годзе ў Беларусі было тры тысячы грузінаў. Зараз колькасць грузінаў на Беларусі значна скарацілася. Прадстаўнікі маёй нацыянальнасці з'яжджаюць на радзіму цэлымі сем'ямі. Па-першае, з-за настальгіі па радзіме, якая моцна нас «душыць». А па-другое, з-за цяжкага фінансавага становішча і немагчымасці ўладкавацца на прыстойную працу. Дзесьці праз восем гадоў у Гродне застанецца каля дзесяці грузінаў.

- А Вы асабіста плануеце з'ехаць на радзіму?

- Канечне, праз гадоў пяць-шэсць я абавязкова з'еду.

- А калі ў Беларусі да ўлад прыйдучы новыя палітычныя сілы?

- Калі я ўбачу, што тут можна добра жыць, то, магчыма, застануся. Але ж калі чалавек старэе, ён хоча ўвагі да сябе сваякоў і абавязкова хоча на радзіму. А тут гэтага няма. Нашыя дзеці не растуць на Беларусі такімі, якімі яны выраслі б у Грузіі. Яны трошкі кепскія, эгаісты. Вялікі ўплыў на іх мае атачэнне.

- Мурад, грузіны ўдалечыні ад радзімы прытрымліваюцца сваіх традыцый ды звычаяў?

- Абавязкова. Мы вельмі цэнім нашыя традыцыі, у Грузіі на іх усё пабудавана. І таму ў нас ніколі не было савецкай улады. Мы ведалі, што саветы - гэта пачварства, а КПСС - супраць традыцыяў. Традыцыі складаліся стагоддзямі, а савецкую ўладу прыдумаў Ленін і Сталін. Для грузінаў тое, што будзе супраць традыцыяў, - заў-



Старшыня грамадскага аб'яднання «Грузін»
Мурад Чхаїдзэ

сёды будзе чужым.

- Вы не забыліся на смак грузінскай нацыянальнай кухні і віна?

- Наконт грузінскай кухні - не, не забыўся. Таму што ў Гродне жывуць цудоўныя грузінскія жанчыны, якія гатуюць грузінскія стравы на вышэйшым узроўні. А віна я даўно ўжо не ўжываў. Мяжа зачынена. Тое ж, якім гандлююць тут, пад лэйбам «грузінскае», не п'ю - гэта атрута. На Беларусі лепш піць гарэлку: яна якасная і танная.

- Вы жывяце ўжо шмат часу на Беларусі. У чым галоўнае адrozenне грузінаў ад беларусаў?

- Грузіны - рамантыкі. Мы любім рабіць шыкоўныя жэсты. Напрыклад, падараваць жанчыне мільён ружаў, патраціць усе грошы і потым не шкадаваць пра гэта. У Гродне я яшчэ такога не бачыў. А калі нехта так і зробіць, то яго абавязкова будзе лаяць жонка, і ён пра гэта пашкадуе. А грузіны скажуць: «Глядзі, як ён зрабіў. Які ён добры чалавек, грошай не пашкадаваў!»

Гутарыў
Алесь Зарэмбюк

Смецце каля вашага пад'езда...

На мінулым тыдні праходзіла каля аднаго з інтэрнатаў у Ленінскім раёне. Давялося назіраць, як напаўняецца смеццем машына. Мяне ўразіла, як неахайна працаваў кіроўца гэтага спецаўтамабіля. Частка поліэтыленавых пакетаў, паперы, пластыкавых кілішкаў не трапілі па месцу прызначэння, а ў хуткім часе былі разнесеныя ветрам.

Хто павінен збіраць смецце, якое не трапіла ў машыну для смецця?

На гэтае пытанне даў адказ начальнік спецаўтагаспадаркі вытворчага аб'яднання жыллёва-камунальнай гаспадаркі Валерыі Лісавец:

- Смецце, што не трапіла ў машыну пры загрузцы, павінен

збіраць вадзіцель.

Валерыі Лісавец дадаў, што тым, хто назірае, як вуліцы засмечваюць ягоныя падначаленыя, трэба тэлефанаваць у спецаўтагаспадарку начальніку эксплуатацыі (тэл. 31-62-78) або дыспетчару (для запісу ў кнігу скаргаў) на нумар 31-21-46.

Вольга Астроўская

Стогадовы ясень унесены ў сьпіс помнікаў прыроды

Стогадовы пэнсільванскі ясень, які расьце ў старажытным парку ля вёскі Жамыслаўль Івейскага раёну ўнесены ў сьпіс помнікаў прыроды рэспубліканскага значэння. Ясень, радзіма якога Амэрыка, быў высаджаны па ўказаньні тагачаснага ўладальніка парку графа Ёмястовіча і зараз зьяўляецца адзіным прадстаўніком гэтага віду дрэваў у Беларусі.

Ул. інф.

Самых прыгожых ужо вызначылі

Амаль пяць гадзін доўжыўся ў суботу, 31 сакавіка, кастынг сярод прэтэндэнтаў на ўдзел у фінале конкурсу «Каралевы Прыгажосці Міс Гродна-2001».

Прыгажуням давялося дэфіліраваць па малой сцэне Аблдрамтэатра ў вечаровых убраннях, купальніках і расказаць пра сябе прадстаўнікам журы. Пасля доўгіх дэбатаў журы адабрала з амаль сотні дзяўчатаў дваццаць дзве. Акрамя гарадзенак, рыхтавацца да фіналу конкурсу будучыхыхаркі Ваўкавыска, Смаргоні і

Наваградка.

Ператвараць дзяўчатаў «з папалушак у прынцэсы» цэлы месяц будучы балетмайстар, харэограф, візажыст-цырульнік ды іншыя спецыялісты. У выніку да фіналу, які адбудзецца 30 красавіка дойдучы 16 красуняў.

Ганна Макоўская

Каложа стаіць надзейна?

Увесну прыходзіць «вялікая вада», а з ёю і экстрэмальныя нечаканасці з рачнымі берагамі: затапленні, падмывы, а то і абрушэнні высокіх берагоў у ваду. І хоць сёлета паводка Гарадзеншчыне не пагражае, лёс скілу Каложскай гары і Барысаглебскай царквы не пакідае нас турбаваць.

Узровень вады ў Нёмане сёння нават ніжэйшы, чым сярэдні паказчык на гэты час. Аднак, хто ведае, як цякуць падземныя крыніцы і рэчкі пад гарой? Што робіцца сёння для ўмацавання скілу Каложскай гары і захавання старажытнага храма? Паводле слоў дырэктара Дырэкцыі рэканструкцыі Віктара Качанава, завершаны першы этап умацавання работ. Як раней пісала ПАГОНЯ, напрыканцы мінулага года з бюджэту былі выдаткаваныя грошы. На іх была нанята будаўнічая брыгада з тэхнікай з Менска, якая і выканала работы па ўмацаванні верхняга поясу

гары.

Былі зробленыя 23 адтуліны пад апорнай сценкай Каложа, куды залілі бетон. Гэтыя 23 палі («свай») і павінны пакуль што падтрымліваць сценку. Як свярджваюць у Дырэкцыі, работа зробленая грунтоўна і палі надзейныя.

Аднак, пытанне комплекснай рэканструкцыі Каложскай гары застаецца адкрытым. Неабходна рабіць падобныя палі ды супрацьпаводкавую сценку ля падэшвы гары. Пра фінансаванне гэтай часткі праекта пакуль нічога не чуно.

Алена Сіневіч

Рускія іконы застануцца ў Беларускім Нацыянальным музеі

Адзінаццаць праваслаўных іконаў, два крыжы і распяцце былі затрыманыя на беларуска-польскай мяжы супрацоўнікамі гарадзенскай рэгіянальнай мытні разам з УКГБ. Усе рэчы незаконным шляхам вывозіліся з Расеі на Захад удзельнікамі польска-беларуска-расейскай злачыннай групойкі.

Гарадзенскі мастацтвазнаўцы датуць знаходкі пачаткам канцом XIX стагоддзя. Самым каштоўным прызнаны абраз «Жанчыны Міраносіцы» - ён лепшы па выкананні ды і захаваўся добра.

- Некаторыя з іконаў выкананыя з адступленнем ад канонаў, - лічыць Ніна Лешчанок, галоўная захавацелька фондаў Гарадзенскага музея гісторыі і рэлігіі, - таму нельга казаць, што

канфіскаваныя рэчы ўяўляюць сабою вельмі вялікую каштоўнасць. Але ў Заходняй Эўропе нават за такія рэчы плоціць вялізныя грошы. У Гродне кожны абраз быў ацэнены сумай ад 130 да 200 тысяч беларускіх рублёў.

Іконы будуць выступаць у якасці рэчавых доказаў у судзе. Пасля іх перададуць у Нацыянальны музей Беларусі.

Юлія Дарашкевіч

Фантазіі сямейства Пярвухіных

Першага красавіка ў музеі Абласнога навукова-метадычнага цэнтра народнай творчасці адкрылася супольная выстава народных майстроў Пярвухіных «Фантазія і майстэрства» з нагоды 50-годдзя лідара творчага сямейства - Ігара Пярвухіна.

На экспазіцыі, апроч мастацкіх вырабаў са скуры, прадстаўлены жывапіс Таццяны Пярвухінай, а таксама вырабы з лазы яе бацькі Аляксея Рыгоравіча. За апошнія гады дасягнуў значных поспехаў у апрацоўцы скуры сын Ігара і Таццяны - Аляксей.

Сямейства Пярвухіных праславілася ў суседняй Польшчы выкананнем памятных медалёў з выявамі Мальбарка і Сопата. Зразумела, не меншай папулярнасцю карыстаюцца сярод аматараў на-



Дэкаратыўная кампазіцыя Пярвухіных

роднай творчасці і медалі з выявамі роднага Гродна. Зусім нядаўна сямейства Пярвухіных атрымала эксклюзіўны заказ на афармленне парфумы.

Севярын Друцкі

Опіуму для народа пабольшае

Напярэдадні прэзідэнцкіх выбараў улады звярнулі пільную ўвагу на ідэалагічную апрацоўку насельніцтва. Відаць, Зімоўскага і Казіяткі недастаткова, каб зусім засмеціць галовы людзей ды ўвесці ім у вушы, што толькі Рыгоравіч пабудуе ім светлую будучыню і дасць заможнае жыццё, як толькі збудуецца «рынкавы сацыялізм».

Паколькі «шчаслівы» беларускі народ у цягніках і на працы разгадвае мудрагелістыя крыжаванкі, а на вёсцы з дзесяці хатаў у адной выпісваюць мясцовую газету, то на апошнюю была звернута пільная ўвага. Як паведаміў дасведчаны супрацоўнік райвыканкама, усе раённыя газеты вобласці да ліпеня бягучага года павінны перайсці на трохразовы выхад на тыдзень. Зараз ідзе пошук фінансаў, і яны абавязкова будуць знойдзеныя.

Міхась Карпейчык

5 красавіка 2001 г.

ГІСТОРЫЯ І КУЛЬТУРА

Экзотыка японскіх берагоў

Мінулы тыдзень ў Гарадзенскім абласным тэатры лялек прайшоў пад знакам прэм'ернага спектакля «Поўня на галінцы», пастаўленага рэжысёрам Мікалаем Андрэевым паводле японскіх народных казак. Падчас прэм'еры былі даўжэзныя чэргі па квіткі ў касу і перапоўненая зала...

Паводле тэатральнай традыцыі, педагог Марыя Бохан урачыста ўручыла першым наведвальнікам запрашальнікі на іншыя спектаклі. Пасля юныя гледачы разам з бацькамі адправіліся ў экзатычнае падарожжа да далёкіх японскіх берагоў.

Перад іх вачыма паўстала дзіўнае марское каралеўства з ягонымі не менш дзіўнымі насельніцкамі - вялізным драконам з агнявымі вачыма, спрутамі і мядузамі. У дракона здарылася гора - захварэла ягоная жонка. Каб яе выратаваць, патрэбна знайсці вантробу малпы. І вось дракон загадвае мядузе адшукать выспу, дзе жывуць вясельныя малпы, і тэрмінова прывезці малпу ў палац. Мядуза знаходзіць і выспу, і яе гаспадыню. Але малпа падманвае мядузу, і апошняя нясе сташнае пакаранне. Другая частка спектакля распавядае пра спаборніцтва самураяў у вершаскладанні. Традыцыйная форма японскай паэзіі - хоку - не дае спакою галоўным героям, як таа Поўня, што вісіць на галінцы і якую немагчыма дастаць...

Уся дзея, хоць і доўжыцца зааволена, а часам і незразумела для еўрапейскага юнага гледача, выглядае досыць маляўніча (касцюмы, сцэнаграфія і лялькі мастачкі Вольгі Разумавай). Спектакль ўпрыгожвае файная музыка (кампазітар - Сяргей Бельцоў). Зразумела, варта адзначыць выдатную гульню і пластыку актараў Святланы Баброўскай, Юрыя Мянько, Марыны Лазаравай, Юрыя Буракова, Аляксандра Енджэўскага і Васіля Прабадзяка.

Людвік Сарока

На здымку: Марына Лазарава ў спектаклі «Поўня на галінцы»



На Беларусі пчолы, як гусі

Напэўна, чытач не адзін раз чуў, а можа, і сам ужываў гэтае выслоўе, выказваючы ім сваё заміланне да роднага краю. Вось і ў Рыгора Барадуліна чытаем: « - На Беларусі пчолы як гусі, - прыгадваў зямляк у выраі». Двухтомны звод беларускіх прыказак фіксуе гэты народны афарызм і ў крыху іншым афармленні - з гіпербалічна-камічным дадаткам: «У Беларусі пчолы як гусі, рэзгінамі мёд носіць».

Як бачым, першы варыянт пачынаецца з «на Беларусі», а другі - «у Беларусі». А як правільна?

На гэтае пытанне ў «Родным слове» (1999. N10. С.92-94) даецца адназначны, але паспешлівы адказ. Сцвярджаецца, што словаспалучэнне «на Беларусі - натуральная, заканамерная адмысловая сінтаксічная канструкцыя ў беларускай мове», а спалучэнне з прыназоўнікам «у» «механічна перанесена з рускай мовы». Калі ж звяр-



нуцца да сучаснай (і ранейшай) маўленчай практыкі, дык гэты катэгарычны адказ не надта падвярджаецца. Напрыклад, у што-тыднёвіку «Літаратура і мастацтва» ад 14 красавіка 2000 года чатыры разы ўжыта «ў Беларусі» і адзін раз «на Беларусі». Тут можна было б прывесці шматлікія прыклады выкарыстання канструкцыі «ў Беларусі» сучаснымі аўтарамі тэатральна-літаратурнага аб'яжы. Абмяжуюцца толькі наступнымі: «У Беларусі прафесійным літаратарам ёсць Васіль Быкаў» (Р.Барадулін); «У Беларусі таксама ёсць, вядома ж, і таленавітыя, і добра падрыхтаваныя прадстаўнікі гэтай катэгорыі літаратураў...» (Я.Брыль); «Толькі ў Беларусі за час яжоўска-берыеўскіх рэпрэсіў 30-х гадоў знішчана каля двух мільёнаў чалавек» (В.Быкаў); «Па-дурному разуметы ў нас, у Беларусі, «інтэрнацыяналізм» дагэтуль не дае цвяроза паглядзець на рэаль-

ны стан рэчаў у сферы міжнародных адносін» (Н.Гілевіч). Гэтыя ды іншыя аўтары ўжывалі і ўжываюць, дзе трэба, і спалучэнне «на Беларусі».

Заснавальнік сучаснай беларускай літаратурнай мовы Янка Купала выкарыстоўваў абедзве канструкцыі. У яго кнізе «Жыве Беларусь» знаходзім: «у гэтым краі, у Беларусі», «кожнае лета праводзіць у Беларусі», «Мураўёў гаспадарыў у Беларусі», «адбываў вайсковую павіннасць у Беларусі»; «праз два гады на Беларусі», «будзе на Беларусі не такое свята», «дык жа ўцям: на Беларусі жывуць беларусы».

Калі ж гаворка ідзе пра назвы тэрыторый у накітат «Гродзеншчына», то часцей ужываюць прыназоўнік «на»: на Віцебшчыне, Магілёўшчыне, Слуцшчыне. Толькі гэты прыназоўнік выкарыстоўваецца пры назвах гарыстых тэрыторый або мясцовасцяў па назве ракі: на Каўказе, на Урале, будаваць на Дняпры, Волзе, Кубані, Дунаі.

А што да таго, як у нашай мове склаліся паралельныя спалучэнні «ў Беларусі» ды «на Беларусі», дык тут не так усё проста, як здаецца. І няма ніякіх падставаў гаварыць пра «механічнае перанясенне з рускай мовы» канструкцыі «ў Беларусі».

У дачыненні да ўсіх дзяржаваў свету для выражэння прасторавых адносін ужываецца пры назве краіны прыназоўнік «у»: у Індыі, у Польшчы, у Францыі, у ЗША, у Грузіі, у Літве і гэтак далей. Выключэнне складаюць толькі Украіна і Беларусь: «на Украіне», «на Беларусі».

Самі ўкраінцы ў дасавецкі час не гаварылі, што яны жывуць на Украіне. Ужывалі толькі «в Украіні». І Тарас Шаўчэнка ў 1847 годзе пісаў: «Мені аднакова, чи буду я жыць в Україні, чи ні». Або: «Сю ніч будут в Україні родиться близнята. Один буде, як той Гонта, катів катувати!» Спалучэнне «на Украіне», хутчэй за ўсё, узнікла ў Расеі. Пасля таго, як Украіна стала часткай Расейскай імперыі, слова «Украіна» пачалі (з шавіністычных пазіцыяў) атаясамліваць з «окрайной» (ускраїнай). Па аналогіі з «на окраїне» стала ўжывацца «на Украинне (Україне)» - з пераносам месца націску з трэцяга на другі склад. Напрыклад, у пэме Пушкіна «Полтава» дзевяці разоў выкарыстана «Україна» ў розных склонавых формах: «Україна глухо волновалась», «И перенес войну в Україну», «Но независимо мой державой Україне быть уже пора» і г.д. Параўнаем і ў апавесці Гогаля «Тарас Бульба»: «Начались разыгрываться схватки и битвы на

Україне за унию». Хоць першае ўзгадванне назвы «Україна» фіксуецца ў 1189 годзе - задоўга да згадкі пра Маскоўскае княства (там тады яшчэ ваўкі вылі), але на гэта не звачалі. Нават на пачатку XX стагоддзя адзін з губернатараў у рапарце міністру ўнутраных спраў прапаноўваў слова «Україна» тлумачыць «як «окраїну» Расейскай дзяржавы з даўніх часоў». А ў савецкі перыяд, як піша прафесар Я.Радзевіч-Вінніцкі, «ужыванне прыназоўніка «в» са словам «Україна» кваліфікавалася як буржуазна-нацыяналістычнае».

Можна меркаваць, што прыназоўнікава-склонавая форма «на Беларусі» сфармавалася пад уплывам «на Украіне». Прыгадаем, дарэчы, словы Сталіна: «Белоруссия - не просто окраина нашей державы. Она - форпост социализма на западе страны» (гл.: Полымя. 2000. N2. С.84).

Характэрна, што ў сённяшняй Украіне рашуча адмовіліся ад назваў імя канструкцыі «на Украіне». Два прыклады. У кнізе «Мова і нація» (Дрогобич, 1994. С.195 ды інш.) дзесяткі разоў сустракаем «в Україні» і ніводнага «на Україні»: «Уже другой раз у нашому столітті в Україні йде мова про українізацію». А вось урывкі з парламенцкай газеты «Голос України» (09.04.1996): «Одноименное оповідання друкувалося в Україні», «Я дуже радий, що в Україні становиться не таке безнадійне». Са сказа-нага, аднак, не вынікае, што і мы не павінны ўжываць «на Беларусі». Праблема функцыянавання шматлікіх прыназоўнікава-склонавых канструкцый у прасторавым значэннем дэталёва і на вялізным фактычным матэрыяле даследавана прафесарам М.Юнэвічам у яго вядомай манаграфіі «Сінтаксічная сінаніміка ў сучаснай беларускай літаратурнай мове» (Мн., 1977). Ёсць у гэтай кнізе і апісанне спалучэнняў «у Беларусі» і «на Беларусі». Яны слухна кваліфікуюцца як сінанімічныя, узаема-замяняльныя. Аўтар піша (с.234): «Сэнсавыя адрозненні паміж імі настолькі нязначныя, што пры выбары канструкцыі з «у» ці «на» яны амаль не ўлічваюцца. Аднак пры выкарыстанні гэтых спалучэнняў варта мець на ўвазе, што прыназоўнікава-склонавая форма «на Беларусі» паводле значэння блізка да спалучэння «на тэрыторыі Беларусі», а «ў Беларусі» - да спалучэння «ў Беларускай рэспубліцы».

У згаданай напачатку прыказцы пра пчол і гусей можна ўжываць і «на», і «ў».

Іван Лепешаў, доктар філалагічных навук, прафесар

Падмуркі «Дзядзінца» ўжо закладзеныя

На мінулым тыдні пачаўся свет другі нумар краязнаўчага бюлетэня Гарадзеншчыны «Дзядзінец».

У бюлетэні змешчаны апошнія навіны краязнаўчага зместу і артыкулы, прысвечаныя культурнай спадчыне Гарадзеншчыны. Так, напрыклад, у гэтым нумары «Дзядзінца» чытач больш падрабязна пазнаёміцца з гісторыяй Каложскай царквы, з фальклорнымі матэрыяламі, сабранымі падчас этнаграфічных вандровак па ваколіцах нашага горада. У рубрыцы «Ля каміна» змешчаныя вершы гарадзенскага паэта Юрыя Гуменюка. «Дзядзінец» таксама паведамляе пра дзейнасць Гарадзенскага моладзевага краязнаўчага аб'яднан-

ня «Краявід», распавядае пра знакамітых людзей, лёс якіх звязаны з Гарадзеншчынай.

«Дзядзінец» - гэта неперыядычнае выданне маладых краязнаўцаў нашага горада. Пакуль што ён выходзіць раз на тры месяцы. Але ўжо ў бліжэйшай будучыні, пасля ўдакладнення сталага складу рэдакцыі, «Дзядзінец» будзе друкавацца ў выглядзе штомесячнага часопіса. Галоўны рэдактар «Дзядзінца» - студэнт філалагічнага факультэта Гарадзенскага дзяржаўна-версітэта Валерый Руселік.

Рэгіна Станкуце

Таленты выходзяюцца па-руску

З 26 па 30 сакавіка ў Гродне адбылася рэспубліканская алімпіяда сярод школьнікаў па гісторыі і геаграфіі. Больш за 200 вучняў старэйшых класаў з усіх абласцей краіны і горада Менска прадставілі сваіх прэзідэнтаў на перамогу. 26 сакавіка на ўрачыстым адкрыцці, якое праводзілася ў Палацы дзіцячай творчасці, удзельнікаў алімпіяды віталі кіраўнік абласнога аддзела адукацыі У.Гаўрон і галоўны інспектар Міністэрства адукацыі Рэспублікі Беларусь Г.Галущанка. У склад журы ўвайшлі выкладчыкі БДУ, ГрДЗУ, лепшыя настаўнікі, прадстаўнікі Мінадукацыі.

Ва ўпрыгожанай рускамоўнымі лозунгамі ды цытатамі актавай зале Палаца дзіцячай творчасці ўдзельнікам алімпіяды і шаноўнаму журы быў прапанаваны канцэрт таленавітых юнакоў і дзяўчатаў. Бліц-інтэрв'ю з прызамі, співамі, цыркавымі і музычнымі нумарамі, танцамі, вершамі, дэманстрацыя модных строяў змянялі адно аднаго падчас гэтага канцэрта-прывітання. У дні алімпіяды яе арганізатарамі для вучняў былі наладжаныя экскурсіі па гораду і наведванне запарку.

Вынікі алімпіяды чарговы раз прадэманстравалі, як багата наша краіна на таленавітую моладзь. Пераважную колькасць узнагародаў атрымалі менчукі,

але выдатна паказаў сябе і вучань дзесятага класа гарадзенскай школы-гімназіі Аляксандр Швед, які заняў у гістарычным турніры другое месца. Прыняцце такога ўзроўню алімпіяды - пачэснага для нашага горада мерапрыемства - прайшло. Толькі адзінае балюча шчыме-ла - не чуло было ані слова па-беларуску. Быццам бы не Беларусь, не Гродна, не захапленне нашай мінуўшчынай сабрала ўсіх гэтых людзей разам.

...Падчас бліц-інтэрв'ю на адкрыцці алімпіяды адзін з вучняў на пытанне, як яму падабаецца адкрыццё, адказаў: «Рэспубліканская алімпіяда - гэта месца, дзе размаўляюць па-беларуску!» На жаль, не ўсе гэта пачулі.

Віталь Карнялюк

Лодка ведаў прыплыла ў Гародню

Гарадзенская каманда вучняў нядаўна вярнулася з XVII Рэспубліканскай алімпіяды па беларускай мове і ў 12-ы раз запар прывезла пераходны прыз - сімвал ведаў - лодку. Гэтым разам лодка застанецца ў Гродне назаўсёды.

Усіх удзельнікаў і журы алімпіяды з 26 па 30 сакавіка гасцінна прымаў горад Маладзечна. На працягу трох дзён вучні змагаліся ў чатырох конкурсах. У выніку гарадзенская каманда ў складзе 16-ці чалавек атрымала 12 дыпламаў I, II, і III ступені і тры ганаровыя граматы. Першыя месцы занялі: Аляксандра Бохан, Вольга Шыр-на, Сяргей Ніканенка (11 клас),

Ганна Янкута, Ульяна Шубко (10 клас).

А змагацца было ўсё ж за што. Адзінаццацікласнікі з дыпламамі I ступені могуць паступаць на філфак БДУ без экзаменаў. З дыпламамі II і III ступеняў можна падацца ў любую іншую ВНУ рэспублікі на факультэты, дзе асноўны прадмет - беларуская мова.

Алесь Бяленік



9.04 - 110 гадоў таму нарадзіўся Максім Багдановіч, беларускі паэт, класік беларускай літаратуры. Дзіцячыя гады (1892-1906) прайшлі ў Гродне. Памёр у 1917 годзе.

9.04 - 80 гадоў таму нарадзіўся Аляксей Цароў, рускі і беларускі артыст тэатра. Заслужаны артыст Беларусі. Працаваў у Гарадзенскім аблдрамтэатры ў 1953-1978 гадах. Памёр у 1978 годзе.

10.04 - 80 гадоў таму нарадзіўся

Васіль Калмыкоў, беларускі правазнавец, Заслужаны юрыст Беларусі. Прафесар. З 1981 года - у Гарадзенскім універсітэце. Цяпер жыве ў Менску.

10.04 - 70 гадоў таму нарадзіўся Іван Чыгрын, беларускі літаратуразнавец, паэт. Кандыдат філалагічных навук. З вёскі Чамяры Слонімскага раёна.

Падрыхтаваў прафесар Аляксей Пяткевіч

НТВ плюс: Наше кино, Мир кино, Спорт

Панядзелак, 9

НАШЕ КИНО

9.05 Наталья Фатеева в детективе Николая Досталы "ДЕЛО "ПЕСТРЫХ". 1958 г.

10.40 Мультифильм "Лев и бик". 1983 г.

10.50 Георгий Светланов в фильме Элема Климова "СПОРТ, СПОРТ, СПОРТ". 1970 г.

12.10 Олег Басилашвили в лирической комедии Эльдара Рязанова "ВОКЗАЛ ДЛЯ ДВОИХ". 2 серии. 1982 г.

14.20 Анатолий Ромашин в кинодраме Никиты Михалкова "НЕОКОНЧЕННАЯ ПЬЕСА ДЛЯ МЕХАНИЧЕСКОГО ПИАНИНО". 1976 г.

16.00 КиНовости.

16.10 Роман Мадянов, Лариса Малеванная, Лев Дуров и Николай Гринько в киноповести Григория Аронова "ВЕСЕННИЕ ПЕРЕВЕРТЫШИ". 1974 г.

17.40 Лекарство против стресса. Наталья Казначеева, Вадр Андреев, Татьяна Пельтцер и Михаил Пугачев в комедии Владимира Рогового "У МАТРОСОВ НЕТ ВОПРОСОВ". 1980 г.

19.05 Черно-белое золото. Сериял "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". Режиссер Евгений Ташков. В ролях: Юрий Соломин, Саша Милостюков, Владислав Стрелечник, Владимир Козел, Николай Гринченко, Людмила Чурсина. 1-я серия. 1969 г.

20.20 КиНовости.

20.30 Приз "Ника". Сергей Бугаев, Татьяна Друбич и Станислав Говорухин в кинофантазии Сергея Соловьева "АССА". 2 серии. 1988 г.

23.00 Юрий Назаров и Нина Дробышева в киноновелле Владимира Тумаева "БУДНИ ПРОРАБА ЗОРИНА". 1983 г.

23.20 Георгий Юматов в киноновелле Виктора Мамаева "ДУХОВОЙ ОРКЕСТР". 1983 г.

МИР КИНО

9.35 Майкл Бин и Мэтт Крейвен в приключенческом фильме Фрэнка Роддама "К-2" (Великобритания - Япония - США). Д-13.

11.30 Натали Бэй, Бюль Бюль, Матильда Сенне и Одри Тату, а также Робер Оссейн в мелодраме Тони Маршалл "САЛОН КРАСОТЫ "ВЕНЕРА" (Франция). Д-17.

13.15 Патриция Аркетт, Тришпа Ли Фишер и Лиана Лорент в криминальном фильме "УМНИЦЫ" (США). Д-17.

14.35 Марша Мэйсон, Кристи МакНикол, Дэвид Дьюкс, а также Кевин Бейкер в трагикомедии Гленна Джордана "ТОЛЬКО КОГДА Я СМЕЮСЬ" (США). Д-17.

16.35 Майкл Руке и Роберт Патрик в боевике Мартина Кьюнорта "ОТРЯД СПАСЕНИЯ" (США). Д-13.

18.05 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 6-я серия.

18.50 Эва Шикуньска и Хенрик Таллар в детективе Эвы и Чеслава Петельских "КТО ЭТОТ ЧЕЛОВЕК" (Польша). Д-13.

20.20 Тэд Дэнсон, Мария Кончита Алонсо, Ричард Маллиган и Пол Сорвино в комедии Блэйка Эдвардса "НУ И ДЕЛА" (США). Д-13.

21.50 День рождения звезды. Жан-Поль Бельмондо, Жан-Поль Бельмондо, Жак Вийере и Мари Лафоре в приключенческом фильме Анри Вернея "АВАНТЮРИСТЫ" (Франция). Д-13.

23.35 - 1.05 Ян-Майкл Винсент, Эрик Эстрада и Джим Браун в мистическом триллере Роберта Рандла "СМЕРТЕЛЬНЫЙ МСТИТЕЛЬ" (США). Д-17.

СПОРТ

9.00 "Пресс-центр"

9.15 Аэробика

9.40 Хоккей. Чемпионат НХЛ. "Миннесота Норд Старз". "Колорадо Эвелангс"

12.00 "Пресс-центр"

12.15 Аэробика

12.40 "Шахматное обозрение"

13.10 Супербайк. Этап чемпионата мира в ЮАР

14.10 "НХЛ - Плюс"

14.40 "Шит и мяч". Передача о баскетболе

15.10 "Пресс-центр"

15.25 Теннис. Кубок Дэвиса. Сборная Швеции - сборная России. Решающие матчи

17.45 "Железный фактор". Тележурнал

18.15 "Пресс-центр"

18.30 Конный спорт. Чемпионат России. Преодоление препятствий. Передача из Москвы. Часть 1-я

19.30 Хроника недели

20.05 "Большой ринг"

22.05 Фигурное катание. "Holiday Festival on Ice"

23.00 Новости

23.15 "Железный фактор". Тележурнал

Аўторак, 10

НАШЕ КИНО

9.05 Роман Мадянов, Лариса Малеванная, Лев Дуров и Николай Гринько в киноповести Григория Аронова "ВЕСЕННИЕ ПЕРЕВЕРТЫШИ". 1974 г.

10.35 КиНовости.

10.45 Лекарство против стресса. Наталья Казначеева, Вадр Андреев, Татьяна Пельтцер и Михаил Пугачев в комедии Владимира Рогового "У МАТРОСОВ НЕТ ВОПРОСОВ". 1980 г.

12.10 Сериал "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". Режиссер Евгений Ташков. В ролях: Юрий Соломин, Людмила Чурсина. 1-я серия. 1969 г.

13.25 Приз "Ника". Сергей Бугаев, Татьяна Друбич и Станислав Говорухин в кинофантазии Сергея Соловьева "АССА". 2 серии. 1988 г.

15.50 КиНовости.

16.00 Элина Быстрицкая в остроумном фильме Владимира Брыуна "В МИРНЫЕ ДНИ". 1950 г.

17.30 Любовь по-русски. Наталья Гундарева и Борислав Брондуков в мелодраме Леонида Марягина "ВАС ОЖИДАЕТ ГРАЖДАНКА НИКАНОРОВА". 1978 г.

18.55 Черно-белое золото. Сериал "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". 2-я серия. 20.20 КиНовости.

20.30 Александр Баширов в кинофантазии Сергея Соловьева "ЧЕРНАЯ РОЗА - ЭМБЛЕМА ПЕЧАЛИ, КРАСНАЯ РОЗА - ЭМБЛЕМА ЛЮБВИ". 2 серии. 1989 г.

22.50 Евгений Кондратьев и Любовь Полищук в киноновелле Игоря и Глеба Алейниковых "ЗДЕСЬ КТО-ТО БЫЛ...". 1989 г.

МИР КИНО

9.35 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 6-я серия.

10.20 Ян-Майкл Винсент, Эрик Эстрада и Джим Браун в мистическом триллере Роберта Рандла "СМЕРТЕЛЬНЫЙ МСТИТЕЛЬ" (США). Д-17.

11.50 Календарь "Мира кино". Стивен Сигал.

12.05 Эва Шикуньска и Хенрик Таллар в детективе Эвы и Чеслава Петельских "КТО ЭТОТ ЧЕЛОВЕК" (Польша). Д-13.

13.35 Жан-Поль Бельмондо, Жак Вийере и Мари Лафоре в приключенческом фильме Анри Вернея "АВАНТЮРИСТЫ" (Франция). Д-13.

15.20 Тэд Дэнсон, Мария Кончита Алонсо, Ричард Маллиган и Пол Сорвино в комедии Блэйка Эдвардса "НУ И ДЕЛА" (США). Д-13.

16.50 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 7-я серия.

17.35 Календарь "Мира кино". Стивен Сигал.

17.50 Джордж С. Скотт и Фэй Данауэй в драме Стэнли Крамера "ОКЛАХОМА КАК ОНА ЕСТЬ" (США). Д-13.

19.40 Дольф Лундгрэн в боевике Фредерика Форесте "МИРОТВОРЕЦ" (США - Канада). Д-17.

21.20 Робин Аскупт в комедии Вола Геста "ИСПОВЕДЬ МОЙЩИКА ОКОН" (Великобритания). Д-17. Премьера.

22.50 - 0.20 Марио Ван Пиблз, Кевин Диллон и Джон Стоквелл в криминальном фильме "УБИЙСТВЕННЫЙ ВЕЧЕР" (США). Д-13.

СПОРТ

9.00 "Пресс-центр"

9.15 Аэробика

9.40 Хроника недели

10.10 "Железный фактор". Тележурнал

10.40 Бой без правил. Чемпионат России. Передача из Ярославля

12.05 "Пресс-центр"

12.20 Аэробика

12.45 Конный спорт. Чемпионат России. Преодоление препятствий. Передача из Москвы. Часть 1-я

13.45 "Тайский бокс". Профессиональные бои в "Арбате"

14.40 "Пресс-центр"

14.55 Теннис. Кубок Дэвиса. Сборная Швеции - сборная России. Решающие матчи

17.25 "Современная горнолыжная школа"

17.45 "Пресс-центр"

18.00 Супербайк. Этап чемпионата мира в ЮАР

19.00 "Звездный вторник"

20.15 "Пресс-центр"

20.30 "НХЛ - Плюс"

21.00 Теннис. Обзор матчей 2-го раунда Кубка Дэвиса

22.00 Конный спорт. Чемпионат России. Преодоление препятствий. Передача из Москвы. Часть 2-я

23.00 Новости

23.15 Ледолазание. Кубок мира. Передача из Кирова

Серада, 11

НАШЕ КИНО

9.05 Хорошо забытое старое. Николай Тимофеев, Сергей Гурзов, Вячеслав Тихонов, Георгий Юматов, Виктор Авдюшко и Элина Быстрицкая в остроумном фильме Владимира Брыуна "В МИРНЫЕ ДНИ". 1950 г.

10.35 КиНовости.

10.45 Любовь по-русски. Наталья Гундарева и Борислав Брондуков в мелодраме Леонида Марягина "ВАС ОЖИДАЕТ ГРАЖДАНКА НИКАНОРОВА". 1978 г.

12.10 Черно-белое золото. Сериал "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". 3-я серия.

13.35 Татьяна Друбич, Александр Абдулов, Михаил Розанов, Александр Збруев, Людмила Савельева, Илья Иванов и Александр Баширов в кинофантазии Сергея Соловьева "ЧЕРНАЯ РОЗА - ЭМБЛЕМА ПЕЧАЛИ, КРАСНАЯ РОЗА - ЭМБЛЕМА ЛЮБВИ". 2 серии. 1989 г.

15.50 КиНовости.

16.00 Наталья Андрейченко, Лариса Чикурова, Геннадий Егоров и Игорь Костоловский в киноповести Константина Ершова "СТЕПАНОВА ПАМЯТКА". 1976 г.

17.20 Киносреда: ехали мы, ехали... Аркадий Райкин и Людмила Целиковская в комедии Николая Досталы-ст. и Андрея Тутышкина "МЫ С ВАМИ ГДЕ-ТО ВСТРЕЧАЛИСЬ". 1954 г.

18.55 Черно-белое золото. Сериал "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". 3-я серия.

20.15 КиНовости.

20.25 Приз "Ника". Елена Яковлева в мелодраме Петра Тодоровского "ИНТЕРДЕВОЧКА" (СССР - Швеция). 2 серии. 1989 г. Д-17.

22.55 Максим Штраух, Елена Шведова и Николай Гринченко в фильме Игоря Савченко "СТАРИННЫЙ ВОДЕВИЛЬ". 1946 г.

МИР КИНО

9.35 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 7-я серия.

10.20 Джордж С. Скотт и Фэй Данауэй в драме Стэнли Крамера "ОКЛАХОМА КАК ОНА ЕСТЬ" (США). Д-13.

12.10 Дольф Лундгрэн в боевике Фредерика Форесте "МИРОТВОРЕЦ" (США - Канада). Д-17.

13.45 Робин Аскупт в комедии Вола Геста "ИСПОВЕДЬ МОЙЩИКА ОКОН" (Великобритания). Д-17.

15.15 Кевин Диллон и Джон Стоквелл в криминальном фильме "УБИЙСТВЕННЫЙ ВЕЧЕР" (США). Д-13.

16.50 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 8-я серия.

17.35 Мел Гибсон в драме "ЧЕЛОВЕК БЕЗ ЛИЦА" (США). Д-13.

19.30 Марк Дакасас в боевике Марка Л. Лестера "БАЗА" (США). Д-13.

21.05 Берт Ланкастер, Марго Кидлер и Тед Дэнсон в трагикомедии Алана Шарпа "МАЛЕНЬКАЯ ДРАГОЦЕННОСТЬ" (США). Д-17. Премьера.

22.45 - 0.20 Эрик Робертс, Хоаким Де Алмейда и Тара Креспо в триллере Джека Переза "ПРОЦЕСС УНИЧТОЖЕНИЯ" (США). Д-13.

СПОРТ

9.00 "Пресс-центр"

9.15 Аэробика

9.40 Теннис. Обзор матчей 2-го раунда Кубка Дэвиса

10.40 "Современная горнолыжная школа"

11.00 "Звездный вторник"

12.00 "Пресс-центр"

12.15 Аэробика

12.40 Конный спорт. Чемпионат России. Преодоление препятствий. Передача из Москвы. Часть 2-я

13.45 Кикбоксинг. Турнир "Бои чемпионов". Передача из Перми

14.45 "Пресс-центр"

15.00 Теннис. Кубок Дэвиса. Сборная Швеции - сборная России. Решающие матчи

17.30 "Мастер-класс". Шахматная школа

17.45 "Пресс-центр"

18.00 Конный спорт. Чемпионат России. Преодоление препятствий. Передача из Москвы. Часть 3-я

19.30 "Power week - неделя НХЛ"

20.00 "Пресс-центр"

20.20 Художественная гимнастика. Международные соревнования на приз журнала "Мир женщины". Передача из Ижевска

20.55 Спортивные танцы. "Большой Приз "Динамо". Часть 1-я

22.30 "Шахматное обозрение"

23.00 Новости

23.15 "Power week - неделя НХЛ"

Чацвер, 12

НАШЕ КИНО

9.05 Игорь Костоловский в киноповести Константина Ершова "СТЕПАНОВА ПАМЯТКА". 1976 г.

10.25 КиНовости.

10.35 Лекарство против стресса. Аркадий Райкин и Людмила Целиковская в комедии Николая Досталы-ст. и Андрея Тутышкина "МЫ С ВАМИ ГДЕ-ТО ВСТРЕЧАЛИСЬ". 1954 г.

12.05 Черно-белое золото. Сериал "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". 3-я серия.

13.25 Приз "Ника". Елена Яковлева в мелодраме Петра Тодоровского "ИНТЕРДЕВОЧКА" (СССР - Швеция). 2 серии. 1989 г. Д-17.

15.50 КиНовости.

16.00 Владимир Стеков в киноповести Сергея Никоненко "КОРАБЛЬ ПРИШЕЛЬЦЕВ". 1985 г.

17.30 Анатолий Кузнецов в комедии Ричарда Викторова "КОМЕТА". 1983 г.

18.40 Мультифильм "Икар и мудрецы". 1976 г.

18.50 Николай Гринько и Анатолий Соловьев в фантастической притче Андрея Тарковского "СОЛЯРИС". 2 серии. 1972 г.

21.30 Сериал "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". 4-я серия.

22.55 Константин Степанков в кинодраме Романа Балааяна "ДВЕ ЛУНЫ, ТРИ СОЛНЦА" (Россия - Украина, 1998 г.). 0.25 "Интервью". Роман Балааян.

МИР КИНО

9.35 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 9-я серия.

10.20 День рождения режиссера. Стэнли Денон. Кэри Грант и Джейн Мансфилд в мелодраме Стэнли Денона "ПОЦЕЛУЙ ИХ ЗА МЕНЯ" (США). Д-13.

12.00 Марк Дакасас в боевике Марка Л. Лестера "БАЗА" (США). Д-13.

13.45 Берт Ланкастер, Марго Кидлер и Тед Дэнсон в трагикомедии Алана Шарпа "МАЛЕНЬКАЯ ДРАГОЦЕННОСТЬ" (США). Д-17.

15.50 Эрик Робертс, Хоаким Де Алмейда и Тара Креспо в триллере Джека Переза "ПРОЦЕСС УНИЧТОЖЕНИЯ" (США). Д-13.

16.55 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 9-я серия.

17.40 Каролин Фарина и Эдвард Клементс в комедии Вита Птильмана "ЗОЛОТАЯ МОЛОДЕЖЬ" (США). Д-13.

18.55 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 10-я серия.

17.40 День рождения режиссера. Стэнли Денон. Кэри Грант и Джейн Мансфилд в мелодраме Стэнли Денона "ПОЦЕЛУЙ ИХ ЗА МЕНЯ" (США). Д-13.

19.25 Жан-Клод Ван Дамм в боевике Цуи Харка "ВЗРЫВАТЕЛЬ" (США - Гонконг). Д-17.

20.55 Билл Мамми, Барри Робинс, Майлс Чепин и Дарел Глейзер в драме Стэнли Крамера "БЛАГОСЛОВИТЕ ЗВЕРЕЙ И ДЕТЕЙ" (США). Д-17. Премьера.

22.40 Дафни Зунига, Барри Боствик и Адам Болдуин в приключенческом фильме Луиса Льюсы "ВОСЕМЬСОТ ЛЬБ ПО АМАЗОНКЕ" (США). С.

0.05 - 1.40 Шанна Рид в триллере "НОЧНОЙ ЗВОНОК" (США). Д-17.

СПОРТ

9.00 "Пресс-центр"

9.15 Аэробика

9.40 Хоккей. "Ретроспектива финалов Кубка Стэнли"

12.00 "Пресс-центр"

12.15 Аэробика

12.40 Конный спорт. Чемпионат России. Преодоление препятствий. Передача из Москвы. Часть 3-я

13.40 "Мастер-класс". Шахматная школа

14.00 Художественная гимнастика. Международные соревнования на приз журнала "Мир женщины". Передача из Ижевска

14.30 "Power week - неделя НХЛ"

15.00 "Пресс-центр"

15.15 Теннис. Обзор матчей 2-го раунда Кубка Дэвиса

16.15 Спортивное ориентирование. Чемпионат Европы и Финал Кубка мира. Передача из Вологды

16.45 Сумо. Московский международный турнир

17.20 "Хоккейный вечер"

18.00 "Пресс-центр"

18.15 "Мир скорости". Тележурнал

18.45 Баскетбольное обозрение NBA

19.30 Горнолыжный спорт. Чемпионат России

20.00 "Пресс-центр"

20.20 Кикбоксинг. Матч среди профессионалов

21.30 Спортивные танцы. "Большой Приз "Динамо". Часть 2-я

23.00 Новости

23.15 "Хоккейный вечер"

23.45 Баскетбольное обозрение NBA

Пятница, 13

НАШЕ КИНО

9.05 Владимир Стеков в киноповести Сергея Никоненко "КОРАБЛЬ ПРИШЕЛЬЦЕВ". 1985 г.

10.30 КиНовости.

10.40 Анатолий Кузнецов в комедии Ричарда Викторова "КОМЕТА". 1983 г.

11.50 Мультифильм "Икар и мудрецы". 1976 г.

12.00 Анатолий Соловьев в фантастической притче Андрея Тарковского "СОЛЯРИС". 2 серии. 1972 г.

14.40 Черно-белое золото. Сериал "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". 4-я серия.

15.50 КиНовости.

16.00 Лекарство против стресса. Михаил Пугачев в музыкальной комедии Андрея Тутышкина "ШЕЛЪМЕНКО-ДЕНЩИК". 1971 г.

17.30 Андрей Миронов, Татьяна Аксюта, Лев Дуров и Валерий Сторожик в фильме Александра Митты "СКАЗКА СТРАНСТВИЙ" (СССР - Румыния - Чехословакия). 1982 г.

19.15 "Светлый путь". Век кино.

19.25 Черно-белое золото. Сериал "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". 5-я серия.

20.40 КиНовости.

20.50 Юрий Богатырев и Эва Шикуньска в киноромане Илья Авербаха "ОБЪЯСНЕНИЕ В ЛЮБВИ". 2 серии. 1977 г.

23.05 Армен Джигарханян, Алексей Петренко, Эммануил Виторган и Михаил Светин в комедии Григория Гардугиана "ХАРАКТЕРЫ ДЛЯ МУЖЧИН". 1998 г. Д-13.

МИР КИНО

9.35 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 9-я серия.

10.20 День рождения режиссера. Стэнли Денон. Кэри Грант и Джейн Мансфилд в мелодраме Стэнли Денона "ПОЦЕЛУЙ ИХ ЗА МЕНЯ" (США). Д-13.

12.00 Мари Гиллиан, Алекс Деска, Лючия Бозе и Валерия Голино в драме "ТАРЕМ" (Франция - Турция - Италия). Д-17.

13.45 Марек Кондрат, Богуслав Линда и Олаф Любашенко в боевике Владислава Пасиковского "ОПЕРАЦИЯ "САМУМ" (Польша). Д-17.

15.15 Каролин Фарина и Эдвард Клементс в комедии Вита Птильмана "ЗОЛОТАЯ МОЛОДЕЖЬ" (США). Д-13.

16.55 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 10-я серия.

17.40 День рождения режиссера. Стэнли Денон. Кэри Грант и Джейн Мансфилд в мелодраме Стэнли Денона "ПОЦЕЛУЙ ИХ ЗА МЕНЯ" (США). Д-13.

19.25 Жан-Клод Ван Дамм в боевике Цуи Харка "ВЗРЫВАТЕЛЬ" (США - Гонконг). Д-17.

20.55 Билл Мамми, Барри Робинс, Майлс Чепин и Дарел Глейзер в драме Стэнли Крамера "БЛАГОСЛОВИТЕ ЗВЕРЕЙ И ДЕТЕЙ" (США). Д-17. Премьера.

22.40 Дафни Зунига, Барри Боствик и Адам Болдуин в приключенческом фильме Луиса Льюсы "ВОСЕМЬСОТ ЛЬБ ПО АМАЗОНКЕ" (США). С.

0.05 - 1.40 Шанна Рид в триллере "НОЧНОЙ ЗВОНОК" (США). Д-17.

СПОРТ

2.30 Хоккей. Кубок Стэнли. 1/8 финала. Прямая трансляция по окончании трансляции в программе перерыв до 9.00

9.00 "Пресс-центр"

9.15 Аэробика

9.40 Хоккей. Кубок Стэнли. 1/8 финала.

12.00 "Пресс-центр"

12.15 Аэробика

12.40 "Хоккейный вечер"

13.10 "Мир скорости". Тележурнал

13.40 "Мастер-класс". Шахматная школа

14.00 Кикбоксинг. Матч среди профессионалов

15.10 "Пресс-центр"

15.25 "Современная горнолыжная школа"

15.45 Баскетбольное обозрение NBA

16.15 Горнолыжный спорт. Чемпионат России

16.50 "Тайский бокс"

17.45 "Пресс-центр"

18.00 Фигурное катание. Шоу "Звезды на льду"

19.00 Бокс. Чемпионат России. Передача из Саратова. Часть 1-я

20.00 "Пресс-центр"

20.20 "Шит и мяч". Передача о баскетболе

20.50 Хоккей. Кубок Стэнли. 1/8 финала.

23.00 Новости

23.15 "Мир скорости". Тележурнал

Субота, 14

НАШЕ КИНО

9.05 Лекарство против стресса. Михаил Пугачев в музыкальной комедии Андрея Тутышкина "ШЕЛЪМЕНКО-ДЕНЩИК". 1971 г.

10.35 КиНовости.

10.45 Андрей Миронов, Татьяна Аксюта, Лев Дуров и Валерий Сторожик в фильме Александра Митты "СКАЗКА СТРАНСТВИЙ" (СССР - Румыния - Чехословакия). 1982 г.

12.25 "Светлый путь". Век кино.

12.35 Черно-белое золото. Сериал "АДЪЮТАНТ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА". 5-я серия.

13.50 Юрий Богатырев и Эва Шикуньска в киноромане Илья Авербаха "ОБЪЯСНЕНИЕ В ЛЮБВИ". 2 серии. 1977 г.

16.00 Звездный билет. Елена Цыплакова в киноповести Динары Асановой "НЕ БОЛИТ ГОЛОВА У ДЯТЛА". 1974 г.

17.15 Ирина Алферова и Александр Абдулов в мелодраме Павла Арсенова "С ЛЮБИМЫМИ НЕ РАССТАВАЙТЕСЬ". 1979 г.

18.30 Владимир Этуш в экранизированной комедии Леонида Гайдая "КАВКАЗСКАЯ ПЛЕННИЦА, ИЛИ НОВЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ШУРИКА". 1966 г.

19.50 Леонид Куравлев в приключенческом фильме Вениамина Дормана "МЕДНЫЙ АНГЕЛ". 1984 г.

21.15 Людмила Гурченко и Станислав Любшин в мелодраме Никиты Михалкова "ПЯТЬ ВЕЧЕРОВ". 1978 г.

23.00 Ирина Розанова и Сергей Колтаков в музыкальном фильме Владимира Грамматикова "ПРИВЕТ ОТ ЧАРЛИ-ТРУБАЧА". 1998 г.

МИР КИНО

9.35 Брэд Джонсон, Тим Абель и Мелинда Кларк в приключенческом сериале "СОЛДАТ УДАЧИ, ЛТД.: СПЕЦНАЗ" (США). Д-12. 10-я серия.

10.20 Бен Газзара, Сильвестр Сталлоне, Сюзанн Блэйкли и Джон Касаветес в гангстерском фильме Стива Карвера "КАПОНЕ" (США). Д-13.

12.00 Билл Мамми, Барри Робинс, Майлс Чепин и Дарел Глейзер в драме Стэнли Крамера "БЛАГОСЛОВИТЕ ЗВЕРЕЙ И ДЕТЕЙ" (США). Д-17.

13.45 Жан-Клод Ван Дамм в боевике Цуи Харка "ВЗРЫВАТЕЛЬ" (США - Гонконг). Д-17.

15.15 Дафни Зунига, Барри Боствик и Адам Болдуин в приключенческом фильме Луиса Льюсы "ВОСЕМЬСОТ ЛЬБ ПО АМАЗОНКЕ" (США). С.

16.45 Джон Туртурро, Раде Сербеджия, Александр Ильин, Анатолий Васильев и Татьяна Мещеркина в военной драме Франческо Роззи "ПЕРЕМЕРИЕ" (Италия - Франция - Швейцария). Д-13.

18.45 Дженнифер Джейсон Ли и Альберт Финни в мелодраме Агнешки Холланд "ПЛОЩАДЬ ВАШИНГТОНА" (США). Д-13.

15.15 Род Стайгер, Сюзанна Йорк и Дон Мюррей в комедии Марка Робсона "С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ, ВАНДА ДЖУН" (США). Д-17.

17.00 Берт Рейнолдс и Сибил Пеперд в музыкальном фильме Питера Богдановича "ЗАПОДАЛАЯ ЛЮБОВЬ" (США). Д-13.

18.50 Джеки Чан в боевике Хедена Цу "РАЗБОРКА В ГОН-КОНГЕ" (Гонконг). С.

20.05 Кит Кэррадайн, Аннет О'Тул и Брондан Флетчер в драме Шелдона Лэрри "ДЕРЖАТЬ СЛОВО" (США). Д-13.

21.35 Джони Депп, Лена Улин, Эммануэль Сенне и Фрэнк Ланджель в триллере Романа Полански "ДЕВЯТЫЕ ВРАТА" (Франция - Испания - США). Д-17.

23.45 Эрик Штольц и Бриджит Фонда в комедийной мелодраме "МИСТЕР РЕВНОСТЬ" (США). Д-17.

СПОРТ

3.00 Баскетбол. Чемпионат NBA. "Торонто Рэпторс". "Майами Хит". Прямая трансляция из Канады

По окончании трансляции в программе перерыв до 9.00

9.00 "Пресс-центр"

9.15 Аэробика

9.40 Баскетбол. Чемпионат NBA. "Торонто Рэпторс". "Майами Хит". Передача из Канады

12.10 "Пресс-центр"

12.25 Аэробика

12.50 Бокс. Чемпионат России. Передача из Саратова. Часть 1-я

13.50 Фигурное катание. Чемпионат мира среди профессионалов. Часть 1-я

14.50 "Пресс-центр"

15.05 "Шит и мяч". Передача о баскетболе

15.35 "Современная горнолыжная школа"

15.55 Плавание. Международные соревнования "Кубок Москвы". Прямая трансляция из бассейна спорткомплекса "Олимпийский"

17.30 "Пресс-центр"

17.45 Хоккей. "Ретроспектива финалов Кубка Стэнли"

20.00 "Пресс-центр"

20.30 "НХЛ - Плюс"

21.00 Баскетбол. Чемпионат NBA. "Торонто Рэпторс". "Майами Хит". Передача из Канады

23.30 Новости

23.45 "Тайский бокс"

Нядзеля, 15

НАШЕ КИНО

9.05 Звездный билет. Елена Цыплакова в киноповести Динары Асановой "НЕ БОЛИТ ГОЛОВА У ДЯТЛА". 1974 г.

10.20 Ирина Алферова и Александр Абдулов в мелодраме Павла Арсенова "С ЛЮБИМЫМИ НЕ РАССТАВАЙТЕСЬ". 1979 г.

11.35 Владимир Этуш в экранизированной комедии Леонида Гайдая "КАВКАЗСКАЯ ПЛЕННИЦА, ИЛИ НОВЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ШУРИКА". 1966 г.

12.55 Людмила Гурченко и Станислав Любшин в мелодраме Никиты Михалкова "ПЯТЬ ВЕЧЕРОВ". 1978 г.

14.35 Анатолий Кузнецов, Ирина Шевчук, Валентин Смирнитский, Леонид Ярмольник и Леонид Куравлев в приключенческом фильме Вениамина Дормана "МЕДНЫЙ АНГЕЛ". 1984 г.

16.00 Дмитрий Гранкин, Юрий Дуванов и Тамара Акулова в мелодраме Наума Вирмана "ВОСКРЕСНЫЙ ПАПА". 1985 г.

1

5 красавіка 2001 г.



7

РЭКЛАМА Тэлефоны: (0152) 72-29-96, 72-37-14



ПРАДАЮ

✓ Драўляны дом у в.Касцэвічы (2 км ад Ваўкавыска). Танна. Тэл. у Ваўкавыску 5-16-52.
 ✓ Дом з выгодамі ў в.Івацэвічы. Тэл. (8-01645) 2-22-15.
 ✓ Капот для а/м «Ford Sierra». Вельмі танна. Тэл. 2-65-60.
 ✓ Кузаў М-412, запчасткі матора М-408. Тэл. 33-12-84 (пасля 18.00).

Рухавік і задні мост М-412 у добрым стане ды іншыя запчасткі. Тэл. 74-37-16.

✓ 3-пакаёвую кватэру і гараж у г.п.Воранава. Тэл. 5-12-15.

✓ Фотаапарат «Зеніт», фотаўспышкі «СЭФ-3М», электрапліту «Мечта-15», электрамясарубку (усё новае); а таксама ўзмацняльнік «Вега 50У-422С», пральную машыну «Рыга-17» (усё б/у). Тэл. 76-31-80.

✓ Халадзільнік «Мінск-11, 6/у, у добрым стане, з гарантыяй на год. Тэл. 72-81-08.

✓ Халадзільнік «Мінск-16Е» ў добрым стане. Танна. Тэл. 72-55-43.

✓ ПК IBM 286: VGA, два дыскаводы, два вінчэсперы (кошт - 75 у.а.), каларовы тэлевізар «Гарызонт» (кошт - 70 у.а.). Тэл. 33-37-77.

✓ Шыкоўны вясельны строй (танна), жаночы плашч (памер 46-48), электрапрывад да швачнай машыны.

Тэл. 76-46-53 (у любы час).
 ✓ Вясельны строй з вэлюмам і вяночкам, або здаю на пракат. Вельмі танна. Тэл. 71-02-19.

✓ Новы жаночы скураны пінжак на маланцы (памер 42-44). Тэл. 5-78-62.

✓ Тавары вытворчасці ЗША: кашулі, кофты, штаны, касцюмы, абутак, галантарэю. Тэл. 6-83-19.

✓ Насценны дзіцячы дыван (138x100 см). Тэл. 33-84-32.

✓ Паліраваную 3-секцыйную блок-сценку 260x190. Тэл. 6-46-65.

✓ Раздзяляльнік паралельных тэлефонных лініяў, без праслухоўвання, з пераадрасоўкай гудкоў, унутранай сувяззю. Тэл. (017) 253-14-47.

✓ Козаў з казлянятамі. Тэл. 72-77-25.

✓ Малочныя бязрогіх козаў. Звяртацца на адрас: в.Абуховічы, д.30.

✓ Ровар (б/у) для дзяцей 12-ці гадоў. Кошт - 20 у.а. Тэл. 72-07-40.

КУПЛЮ

✓ Кухонны камбайн «Мрыя-2» на запчасткі. Тэл. 91-76-41.

Тры-чатыры машыны чарназёму альбо торфу. Тэл. 72-70-60.

✓ Футбольныя сувеніры краінаў СНД (шалікі, значкі ды інш.). Танна. Тэл. 76-41-58.

✓ Глушыльнік з нержавейкі, адбівальнік («отражатель») пярэдняй фары, задняе шкло паваротаў, рашотку радыятара да «Масквіча-2140». Тэл. 5-43-73 (пасля 17.00).

✓ 2-пакаёвую кватэру новай планіроўкі на 2-4 паверсе. Тэл. 72-39-48 (з 9.00 да 18.00, паклікаць Віктара).

Антыкварыят, старыя манеты, узнагароды, гадзіннікі. Тэл. 72-02-26.

✓ Слоўнікі, падручнікі па балгарскай, ангельскай, беларускай, нямецкай, польскай, чэшскай мовах. Тэл. 2-85-77.

✓ Чэк або аблігацыю на аўтамабіль (БМВ, Якуція)

для калекцыі. Дорага. Тэл. у Барысаве (8-01777) 4-42-01.
 ✓ Металічную цяпліцу паметрам 3x6 метраў. Тэрмінова. Тэл. 47-21-56.

МЯНЯЮ

✓ Прыватызаваны пакой (17,2 кв.м) на кватэру альбо пакой. Тэл. 2-03-39 (запрасіць Алу).

✓ 2-пакаёвую прыватызаваную кватэру ў добрым раёне Гомеля (жылая плошча - 34,5 кв.м, асобны пакой) на кватэру ў Гродне. Тэл. у Гродне: 78-25-70, у Гомелі: 56-29-55.

ПАСЛУГІ

✓ Распрацуем ЛЕСАСЕКУ. Тэл. (8-214) 3-62-29. Ліцэнзія N1257 ад 24.03.2000 года, выдадзеная Мінсельгасам.

ДОКТАР СЯРГЕЙ УЛАДЗІМІРАВІЧ КАЛЯДА
 Інтэнсіўная псіхатэрапія АЛКАГАЛІЗМУ, ЗАЛІШНЯЙ ВАГІ, КУРЭННЯ. Найноўшыя метадыкі.
 Тэл. 74-35-46 да 18.00 (Ліц. N796 да 2004 года, МЗ РБ).

✓ Абследаванне і лячэнне хранічных захворванняў па метадыцы Р.Фолы. Ліц. МЗ РБ N224 да 30.12.2001 года. Тэл. (8-017) 258-88-14.

✓ Абарона ў Гаспадарчым судзе. Ліц. МА N932 ад 26.12.2000 года. Тэл. 33-68-47.

✓ Рэпетытарства па матэматыцы, школьны курс. Тэл. 72-22-77.

✓ Французская мова: кантрольныя работы і пераклады (хутка), індывідуальныя заняткі. Тэл. 31-50-58.

✓ Лячэнне ў ТДА «Наркотер» метадам кадыравання ад алкагольнай залежнасці, залішняй вагі ды тытункурэння кожную суботу па адрасу: г.Гродна, вул. Ажэшка, д.30, пакой 30 (Дом афіцэраў) з 9.00 да 10.30. Даведкі па тэлефонах: 33-74-54, 31-61-28. Ліц. N449 МЗ РБ да 14.10.2002 года.

✓ Рэпетытарства па ангельскай мове. Дасведчаны высокакваліфікаваны педагог. Тэл. 72-62-79.

✓ Французская мова: пераклады, кантрольныя работы, рэпетытарства. Тэл. 31-44-74 (пасля 19.00).

✓ Кантрольныя па лацінскай, рускай, стараславянскай мовах, па гісторыі рускай літаратурнай мовы. Тэл. 33-69-28.

✓ Рэпетытарства, кантрольныя па матэматыцы і фізіцы. Тэл. 72-58-53.

✓ Польская, балгарская і беларуская мовы. Тэл. 2-85-77.

✓ Рэпетытарства па ангельскай і нямецкай мовах.



Гарадзенскае РУВП «Гронітэкс»
ІНФАРМУЕ,
 што на тэрыторыі платнай аўтастанкі прадпрыемства
ёсць свабодныя месцы
 Наш адрас: г.Гродна, вул.Горкага, 91
Кантактныя тэлефоны: 39-48-40, 39-49-63
 Праезд: тралейбусамі N2, N8; аўтобусамі N7, N10, N11, N25, N30
 да прыпынку «Прадзільна-нітачны камбінат»

кай мовах. Пераклады. Тэл. 6-12-71 (пасля 18.00).

✓ Ангельская мова для ўсіх. Тэл. 76-38-02.

✓ Усё па беларускай, ангельскай і лацінскай мовах. Тэл. 33-21-83.

✓ Ангельская мова: рэпетытарства, пераклады. Тэл. 74-32-77.

✓ Відэаздымка. Якасна, прафесійна выканаем работы па стварэнні відэафільма, відэакліпа, рэкламнага роліка. Ліц. МК N613 да 2004 года. Выязджаем на месца здымкі на сваім транспарце. Звяртацца: 231900, Гарадзенская вобласць, г.Ваўкавыск, а/с 17. Тэл. 2-34-86.

✓ Відэаздымка вяселляў, вячанняў, хрышчэнняў, юбілейў, ранішнікаў, выпускных вечароў. Камп'ютарная апрацоўка. Ліц. 499 МК РБ. Тэл. 6-07-25.

✓ Ремонт пыласосаў ўсіх тыпаў з гарантыяй. Выраб шматразовых фільтраў да імпартных пыласосаў. Ліц. N02645 да 2004 года. Тэл. для даведак: 6-45-74.

✓ Сканаванне, раздрукоўка на фотапрынтары, фотамантаж. Танна. Устаноўка праграмаў на камп'ютар, дапамога пры набыцці ПК, рэпетытарства. Тэл. 31-07-48 (запрасіць Віктара).

РОЗНАЕ

✓ Здаю кватэру на суткі. Тэл. 72-07-70.

✓ Здаю кватэру на суткі. Тэл. 72-07-40.

✓ Здыму 1-пакаёвую кватэру з тэлефонам (можна без мэблі), у раёне вуліцы Гая, Пестрака, Кляцкова і г.д. Тэл. 6-34-61.

✓ Замаўляйце і чытайце «Голас Краю» - газету беларускіх нацыяналістаў. Звяртайцеся на адрас: 230003, горад Гродна, а/с 100.

✓ Новы выбар на «Выставе аўдыё-відэа-кнігапрадукцыі», што знаходзіцца ў Гродне па вуліцы К.Маркса,11 (другі паверх). Выстава пра-

цуе кожныя панядзелак і сераду з 17.00 да 20.00 гадзін.

✓ Просьба да грамадзянаў, якія маюць фінансавыя прэтэнзіі да Жанны Казіміраўны Рассолькі, звяртацца да В.Саковіча ў Ленінскі РАУС ці на адрас: вул.Тэльмана,9, пакой 29. Тэл. 79-74-18 (у прац.дні, з 9.00 да 18.00).

✓ Грамадзянам, якія маюць фінансава-прававыя прэтэнзіі да В.А.Шляхціна, што пражывае па адрасу: г.Віцебск, Маскоўскі праспект 21-4-714, звяртацца ў пракуратуру Першамайскага РАУСу г.Віцебска.

✓ Гарадзенскае грамадскае аб'яднанне аховы жывёлаў «Дабрыня» аддае ў добрыя рукі сабакаў, пчанюкоў, каткоў і кацянятаў. Тэл. 44-02-47, 33-11-80.

ЗНАЁМСТВЫ

✓ Мужчына, 43/178, пазнаёміцца з жанчынай для сяброўскіх зносінаў, магчымы шлюб. Прафесія творчая, матэрыяльных і жыллёвых праблемаў няма. Пісаць: 231900, Гарадзенская вобласць, г.Ваўкавыск, Галоўпаштамт, а/с 9.

✓ Стройнаа ўдава, 43/168, пазнаёміцца з прыстойным мужчынам для сур'ёзных адносінаў. Пісаць: 230026, г.Гродна, да запатрабавання, прад'яўніцы пашпарта 1-ДР N 503167.

✓ Мужчына, 45/174, пазнаёміцца з прыстойнай жанчынай для сур'ёзных адносінаў. Пісаць: Гродна-9, а/с 105.

✓ Дзяўчына, 24/165, жадае пазнаёміцца з надзейным і самастойным маладым чалавекам да 32 гадоў для сур'ёзных зносінаў. Пісаць: 230027, Гродна-27, а/с 22.

ВІНШАВАННІ

Дзіма! З Днём народзінаў! Няхай табе шанце! Але жыццё - не толькі праца, і я па-новай набіраю ачкі. Ура! 1:0.

З найлепшымі пажаданнямі, Юка

Гарадзенскі ўікэнд



Гісторыка-археалагічны музей. Стары замак. Выстава «Гродна, адкрыты археолагамі». Новы замак. Экспазіцыя «Зброя мінулых стагоддзяў». Круглая зала. Выстава «Вобразы далёкія і блізкія», прысвечаная 80-гаддзю музея. Сенатарская зала. Выстава «Цудоўны свет галаграмаў» (апошні дзень работы выставы - 29 красавіка). Экспазіцыя «Новыя набыткі»: жывапіс, графіка, дэкаратыўна-прыкладное мастацтва сучасных беларускіх мастакоў.

Галерэя «У Майстра» (Кірава,8). Выстава карыкатураў Алега Курпіка «Незразумелае - смешнае», прысвечаная міжнароднаму Дню гумару.

Галерэя «Тызэгаўз». Выстава працаў маладых мастакоў Дар'і Іскевіч, Уладзіміра Скамарошчанкі ды Вольгі Бухоўкі.

Дызайн-галерэя «Раскоша» (вуліца Ажэшкі,39а). Выстава антыкварыяту, керамікі, шкла, скур і твораў дэкаратыўна-прыкладнага мастацтва.

Музей Максіма Багдановіча запрашае з 10.00 да 18.00. Выхадныя дні: нядзеля, панядзелак.

Лядовы палац спорту. Катанне на лёду: кожны аўторак - з 20.30 да 21.30, кожную нядзелю - з 17.00 да 18.00. Кошт квіткі для дарослых - 1000 рублёў, для дзяцей - 500 рублёў. 9 красавіка ў 19.00 - Лайма Вайкуле ў новым экстраагантным шоу «XXI стагоддзе з любовымі...».

Дом афіцэраў. Дзейнічае выстава Санкт-Пецярбургскага музея васковых фігураў пад назвай «Мутанты». Працуе штодзённа, без перапынку і выхадных, з 10.00 да 19.00. Кошт квіткоў для дарослых - 1500 рублёў, для школьнікаў і студэнтаў - 1000 рублёў.

6 красавіка - заслужаны артыст Рэспублікі Беларусь Алег Цівуноў і яго шоу «Для неадведчаных дзяўчатаў і цікаўных жанчынаў...» у суправаджэнні інструментальнай групы і шоу-балета. Пачатак у 19.00.

Тэатр лялек. 7 красавіка ў 12.00 - «Казка вандрунага лялечніка». 8 красавіка ў 12.00 - «Пагуляем з Віні-Пухам». 10, 11, 12 красавіка - спектакль «Пагуляем з Віні-Пухам». Пачатак - у 10.00 і 12.30.

Моладзевыя дыскатэкі
 Кінатэатр «Кастрычнік» - з 22.00 да 01.00, працуе кафэ-бар (серада - нядзеля).

Палац тэксільшчыкаў - з 20.00 да 24.00 (у пятніцу), з 20.00 да 01.00 (у суботу), з 20.00 да 01.00 (у нядзелю).

Палац «Юнацтва» - з 20.00 да 01.00.

«Калізей-2000». Начны клуб адчынены з 23.00 да 05.00, акрамя панядзелка - танцавальныя і стрыпціз-шоу. Рэстаран працуе з 12.00 да 05.00.

Гатэль «Нёман». Начны клуб-казіно «777». Дзейнічае бар, танцавальнае шоу, казіно. Клуб адчынены з 20.00 да 06.00.

Начны клуб «Казанова». Працуе з серады па нядзелю з 22.00 да 05.00. Па суботах - шоу-праграмы.

Беларуская служба Радыё Свабода

ЧАС	kHz	ХВАЛІ
6:00 - 7:00	6065,	49
	7295	41
	9650	31
18:00 - 19:30	7295,	41
	9610	31
	11725	25
22:00- 23:30	9530,9750	31
	11865	25

Сярэднія хвалі -- 612 і 1188 кГц

НАСТРОЙЦЕСЯ НА «СВАБОДУ»!

ПАГОНЯ купон прыватнай бясплатнай аб'явы

14

Імя і прозвішча

Адрас (тэлефон)

Рубрыка

Тэкст

Аб'явы, дасланыя на купонах, друкуюцца ў першую чаргу; неразборліва напісаныя аб'явы не друкуюцца

Купон з тэкстам адпраўце па пошце на адрас: 230025, г. Гродна, вул. К. Маркса, 11

Супрацоўнікі рэдакцыі ПАГОНІ нагадваюць чытачам, якія дасылалі аб'явы ў рубрыку «Знаёмствы», пра неабходнасць указваць напрыканцы купона нумар паштовага аддзялення сувязі і сваёй абаненцкай

скрыні, альбо пакідаць наступную інфармацыю: індэкс паштовага аддзялення, «да запатрабавання, прад'яўніку пашпарта ці іншага документа...»; ці прыходзіць у рэдакцыю з купонам аб'явы і сваім пашпартам.

АБ'ЕКТЫ ЎНА ПРА РЭАЛЬНАЕ

RR

РАДЫЁ РАЦЫЯ

НА КАРОТКІХ ХВАЛЯХ

6035 кГц (49 м) 08:00-10:00
 6180 кГц (49 м) 13:00-15:00
 6050 кГц (49 м) 21:00-23:00

НА СЯРЭДНІХ ХВАЛЯХ

612 кГц (490 м) 07:00-11:00

WWW.RACYJA.PL

220102, Менск, а/с 144

5 красавіка 2001 г.

ПЯРЭСТЫ КУТ

Выбар - паміж «Нёманам» і «Славіяй»

Да адсутнасці зменаў у складзе гарадзенскага футбольнага клуба «Нёман-Белкард» у міжсезонні заўзятары ўжо прызвычаліся. Таму навіна пра тое, што Дзмітрый Раўнейка і Віталь Тарашчык (калі да старту чэмпіянату засталася шэсць дзён) маюць намер пакінуць «Нёман», выглядае як гром сярод яснага неба. Тым больш, што яны з'яўляюцца і футбалістамі моладзевай зборнай Беларусі. Карэспандэнт ПАГОНЯ ўзяў інтэрв'ю ў аднаго з «аўтараў» гэтага скандалу - Дзмітрыя Раўнейкі.

- Дзіма, у Вас ужо скончыўся кантракт з «Нёманам». Якую тады Вы падавалі заяву ў Беларускую Федэрацыю футболу?

- Я не падаваў заяву аб скасаванні кантракта. Таму што, сапраўды, кантракт ужо ў мяне скончыўся. Гэта была заява аб прэтэнзіях да футбольнага клуба «Нёман-Белкард» наконт запазычанасці клуба па кантракту перада мной. На сённяшні дзень клуб са мною ўжо разлічыўся.

Зараз я трэніруюся з «Нёманам-2» і сказаць, у якім клубе пачну чэмпіянат, пакуль немагчыма.

- Як у гэтай сітуацыі паводзіць сябе кіраўніцтва «Нёмана-Белкарда»?

- Кіраўніцтва нашага клуба ўжо прапанавала мне новы кантракт. Але я пакуль

не спяшаюся яго падпісваць. Мною былі прад'яўлены патрабаванні, паверце, даволі сціплыя. І калі клуб здолее з імі пагадзіцца, верагодна, падпішу новы кантракт тэрмінам на год ці паўгода.

- Праўда, што Вамі цікавіцца «Славія»?

- Са мною падтрымліваюць сталыя кантакты прэзідэнт і віцэ-прэзідэнт мазырскай «Славіі», якія выяўляюць да мяне і Віталія Тарашчыка вялікую зацікаўленасць. У нас ужо ёсць іх прапанова наконт супрацоўніцтва са «Славіяй» на значна больш выгадных умовах, чым я маю цяпер.

- Што стрымлівае?

- Хочацца яшчэ troхі пагуляць у Гродне ў сваім родным клубе. Ды і досведу набрацца.

- І усё ж такі, якая верагоднасць таго, што Вы застанецца ў «Нёмане-Белкардзе»?

- Пакуль 50 на 50. Усё павінна вырашыцца сёння-заўтра.

Што датычыць Віталія Тарашчыка. Другога сакавіка бюро выканкама БФФ разглядала заяву Віталія аб скасаванні кантракта ў сувязі з невыканнем клубам «Нёман» яго ўмоваў, і вырашыла справу становача для гарадзенца.

Цяпер футбалісты чакаюць, ці здолее кіраўніцтва «Нёмана» знайсці неабходныя сродкі, каб затрымаць іх у Гродне. Калі не знойдзе, тады гарадзенцы апынуцца ў Мазыры.

Тым часам, «Нёман-Белкард» знаходзіцца на зборы ў польскім горадзе Вангровец. Там яны згулялі дзве таварыскія гульні: у першай - перамаглі каманду «Нальба» (Польшча, Д4) - 7:0 (галы на рахунку Палякова, Кітуры, Траскевіча, Жыгуна і Кірэні); у другой - прайгралі магілёўскаму «Дняпру-Трансмашу» 2:1 (Давыдаў).

42 перамогі ў 42-х гульнях

Праз дзень пасля адбаравага туру ПЕБЛ гарадзенская баскетбольная каманда «Гродна-93» скончыла сваё выступленне і ў нацыянальным рэгулярным чэмпіянаце. Надалей каманды ў гульнях плэй-оф пазмагаюцца за залатыя ўзнагароды.

На працягу ўсяго рэгулярнага чэмпіянату мінулагадні чэмпіён «Гродна-93» не даў ні разу ўсумніцца ў сваёй перавазе над супернікамі, атрымаўшы 42 перамогі ў 42-х гульнях. Дастаткова нагадаць, што 93-я перамаглі каманду «РТІ», якая заняла другое месца, з мінімальнай перавагай у гульнях чэмпіянату ажно ў 17 ачкоў. Няма што казаць пра астатніх.

Вось і ў гэтых апошніх сустрэчах «Гродна-93» без асаблівых намаганняў перамагла пятую каманду чэмпіянату «Аўтазаводзец-Джэці» - 88:50. Самымі выніковымі ў гарадзенцаў былі Юрый Качан і Арсеній Бяссмертны (па 18 ачкоў),

Пынцікаў - 10. Трэцюю каманду чэмпіянату «Спартак-Кандытар» гарадзенцы адолелі з лікам 119:65.

Праўду кажучы, на гульні ў Гродна прыехаў другі склад «Спартак». Таму мы не здолелі ўбачыць супрацьстаяння лепшых снайпераў: чэмпіянату - Уладзіміра Верамеенкі і «Гродна-93» - Алега Квашчука. Алег набраў 22 ачкі, болей - толькі Сафронаў (23 ачкі), і застаўся лепшым снайперам гарадзенцаў у рэгіянальным чэмпіянаце.

Па выніках рэгулярнага чэмпіянату, супернікам «Гродна-93» у чвэрцьфінале з'яўляецца гомельскі «Сож». Гульні адбыліся трэцяга-чацвёртага красавіка і працягнуцца да дзвюх перамог адной з камандаў. Астатнія пары 1/4 складаюць «Спартак-Кандытар» - «Лакаматыў-КіС», «РШВСМ-БДЗПА» - «Аўтазаводзец-Джэці», і «РТІ» - «Тэмп-АШВСМ». «РТІ» ўжо двойчы абыграў «Тэмп-АШВСМ» і стаў першым паўфіналістам.



Алег Квашчук

віка і працягнуцца да дзвюх перамог адной з камандаў. Астатнія пары 1/4 складаюць «Спартак-Кандытар» - «Лакаматыў-КіС», «РШВСМ-БДЗПА» - «Аўтазаводзец-Джэці», і «РТІ» - «Тэмп-АШВСМ». «РТІ» ўжо двойчы абыграў «Тэмп-АШВСМ» і стаў першым паўфіналістам.

	Каманды	Выйгрышы	Паразы	Ачкі
1	Гродна-93	42	0	84
2	РТІ	29	13	71
3	Спартак-Кандытар	26	16	68
4	РШВСМ-БДЗПА	26	16	68
5	Аўтазаводзец-Дж.	21	21	62
6	Лакаматыў-КіС	10	32	52
7	Тэмп-АШВСМ	8	34	50
8	Сож	6	36	47

Заўвага: 1. З «Аўтазаводца» і «Сожа» знята па аднаму ачку за тэхнічную парузу. 2. «Спартак-Кандытар» стаіць у табліцы вышэй як РШВСМ-БДЗПА за кошт лепшых паказчыкаў у вочных сустрэчах.

КАЛЕЙДАСПОРТ

Чэмпіянаты Беларусі

Баскетбол, жанчыны

Паўфінал, чацвёртая гульня

«Алімпія» (Гродна) - «РШВСМ-Гарызонт» - 69:57 (19:13, 15:17, 16:10, 19:17) (Шупляцова - 22, Панасюк - 14, Курсевіч - 11, Гапонава - 10). Вынік серыі - 3:1.

7 красавіка «Алімпія» гуляе ў Барысаве з «Бярэзінной» першую фінальную гульні. Фінальная серыя будзе доўжыцца да трох перамог.

Хакей, мужчыны

«Гомель» (Гомель) - «Нёман» (Гродна) - 2:1(0:1 - Варышончык, 9-я хвіліна).

«Нёман» - «Палімір» (Наваполацк) - 6:3 (Мінін - 4-я хвіліна; Пячонкін - 8,22; Калмычкоў - 18,51; Жданаў - 60).

Пасля паразы «Менска» ад «Гомеля» «Нёман» датэрмінова стаў чэмпіёнам Беларусі.

Дзяніс Курчэўскі



Вось пакурыў дык пакурыў!

Паводле звестак абласнога ўпраўлення па надзвычайных сітуацыях, за апошні тыдзень сакавіка было каля сямідзесяці выездаў супрацьпажарных брыгадаў на пажары.

Пяць чалавек загінула. Асноўнай прычынай застаення неасцярожнае абыходжанне з агнём людзей у нецвярозым стане. Жыхар адной з вёсак Дзятлаўскага раёна пасля зарплаты гуляў два дні, пакуль не быў знойдзены ў тлеючым сене без прыкметаў жыцця. 47-гадовая аматарка выпіць і пакурыць з вёскі Падліпаны Астравецкага раёна загінула ў хаце, ахопленай агнём.

Аднак ёсць і кур'ёзныя выпадкі. У вёсцы Сушышкі Воранаўскага раёна шасцігадовы сын гаспадароў любіў пакурыць (!) за хлявом. Двойчы ён такім чынам ужо пад-

пальваў салому. А на трэці раз згарэла салом, хлёў і ўся жывёла ў ім - тры свінні, конь, цяля і карова.

Увесну, колькі ні папярэджваюць пажарнікі пра непяспеку выпальвання травы, яе ўсё роўна паліць. Сёлета ў 73-х зарэгістраваных выпадках выпальвання травы ўжо згарэла тры дамы і восем пабудоваў.

А ў суботу, 31 сакавіка, пасярод белага дня адбыўся пажар на Скідальскім рынку Гродна. Загарэўся блок з трох крамаў: крама рытуальных паслуг, прадуктовы магазін ад калгаса «Абухава» і крама ад берасцейска-

га панчошнага камбіната. Згарэла 250 квадратных метраў даху і часткова тавар з крамы рытуальных паслуг. Прычынай пажару стала кароткае замыканне кабеля халадзільніка. Хлопцы з Упраўлення па надзвычайных сітуацыях выпратавалі непрытомную прадаўшчыцу: тая выносіла тавар (панчохі, шкарпэткі) з задымленай крамы, стукнула ся галавою аб прылавак і страціла прытомнасць. Пажарнікі вынеслі жанчыну на руках, аказалі першую медычную дапамогу.

Наогул, тыдзень для пажарнікаў Гродна неблагі: у горадзе не было буйных аварыяў, не было чалавечых ахвяраў.

Алена Сіневіч

Красавік чакаецца цяплейшы за норму

Красавік - цэнтральны веснавы месяц. У красавіку хутка павялічваецца дзень, і сонейка ўсё вышэй падымаецца над гарызонтам.

Перадапошні вясенні месяц характарызуецца павелічэннем прытоку сонечнай радыяцыі, падвышэннем сярэднямесячнай тэмпературы ў параўнанні з сакавіком на сем-восем градусаў па Цэльсію. Сярэднямесячная тэмпература паветра складае чатыры-сем градусаў цяпла. Аднак у асобныя гады яна можа заўважна адхіляцца ад нормы.

Вельмі халодным быў красавік 1955 года. Сярэдняя тэмпература паветра за месяц была тады на два-тры градусы ніжэй за норму. Самым цёплым за апошняе стагоддзе быў красавік 2000 года, калі сярэднямесячная тэмпература паветра па Гарадзенскай вобласці склала +11...+12 градусаў, што на пяць-шэсць градусаў вышэй за норму.

Падвышэнню тэмпературы садзейнічае і цёплы паўднёвы вецер (адна з ха-

рактэрных асаблівасцяў сезону, што паскараюць развіццё вясновых з'яваў у ходзе надвор'я і ў жыцці ўсёй прыроды). Пераход сярэдняй сутачнай тэмпературы паветра цераз +5 градусаў бывае 10-14 красавіка. Апасля пачынаецца «батанічная вясна» - ўзнаўляецца вегетацыя драўніннай расліннасці ды траваў.

Хаця неба ў красавіку ясна, чым у сакавіку, але ўсё ж вільготнае паветра, што ідзе з Атлантычнага акіяна, даволі часта прыносіць пахмурнае з ападкамі надвор'е. Таму значная частка сонечнай радыяцыі затрымліваецца аблокамі.

У красавіку павялічваецца колькасць ападкаў (у параўнанні з зімовымі месяцамі і з сакавіком). Ападкаў выпадаюць у выглядзе дажджоў, больш інтэнсіўных, але і больш

кароткачасовых. Пачынаюцца веснавыя праліўныя дажджы і навалішчы. Верагоднасць замаразкаў у красавіку складае 95 працэнтаў. Ноччу тэмпература паветра бывае 0...+3 градусаў, удзень +8...+12 градусаў па Цэльсію. Замаразкі звычайна спыняюцца па поўдню рэспублікі ў трэці дэкадзе красавіка, у цэнтральных раёнах - у першай, а ў паўночных - у другой дэкадзе траўня. Замаразкі ж на глебе назіраюцца яшчэ адзін-два тыдні пасля іх знікнення ў паветры.

Адпаведна прагнозу Гідраметцэнтра, у красавіку бягучага года сярэднямесячная тэмпература паветра чакаецца на 1 градус вышэй за норму (норма +4...+7 градусаў). Месячная колькасць ападкаў мяркуюцца каля нормы (норма 30-51 мм).

С.Брэйда, начальнік аддзела гідраметзабеспячэння народнай гаспадаркі Гроднааблгідрамета

Гараскоп

♈ Баран (21.03-20.04). Больш адпачывайце. Вам трэба аднавіць сілы.

♉ Леў (23.07-23.08). Калі Ваша галава нагам спакою не дае, дык ногі ў рукі - і на новую працу. Новыя кантакты прынясуць Вам толькі поспех.

♊ Панна (24.08-23.09). Вас увесь час будзе цягнуць у самую гушчыню падзеяў. Уікэнд можа стаць адным з самых рамантычных на гэтым тыдні.

♋ Шалі (24.09-23.10). Вам не пашкодзіць кантраляваць свае эмоцыі, каб пазбегнуць эмацыйнага зрыву і не страціць энергетыку.

♌ Блізняты (21.05-21.06). Вы адчуеце сапраўдны поспех на любоўным фронце. Сны з суботы на нядзелю абяцаюць быць прарочымі.

♍ Рак (22.06-22.07). Вам неабходна мець бездакорны знешні выгляд, каб новыя партнёры прасякліся да-

рам і павагаю да Вас. Беражлівей стаўцеся да сваіх даходаў.

♎ Леў (23.07-23.08). Калі Ваша галава нагам спакою не дае, дык ногі ў рукі - і на новую працу. Новыя кантакты прынясуць Вам толькі поспех.

♏ Панна (24.08-23.09). Вас увесь час будзе цягнуць у самую гушчыню падзеяў. Уікэнд можа стаць адным з самых рамантычных на гэтым тыдні.

♐ Шалі (24.09-23.10). Вам не пашкодзіць кантраляваць свае эмоцыі, каб пазбегнуць эмацыйнага зрыву і не страціць энергетыку.

♑ Скарпіён (24.10-22.11). У зносінах з партнёрамі Вы проста маг і чараўнік(-ца).

А вось у грашовых здзелках - на жаль... Але хутка справы пойдучы ўгору.

♐ Стралец (23.11-21.12).

Перакажыце нерыемнасці, абяцаныя зоркамі, дзе-небудзь: у кавярні альбо на кухні ў кагосьці з сяброў. Далёкія паездкі лепей пакуль адкладзіце.

♑ Казярог (22.12-20.01). Паспрабуйце дастаць як мага больш з альпінісцкага рыштунку і дапамагчы Вашым справам дасягнуць вяршыні.

♒ Вадаль (21.01-19.02). Апрадываючы, звачаючы на веснавое надвор'е. Сны, што патрываюць Ваш спакой у пятніцу і нядзелю, не збудуцца.

♓ Рыбы (20.02-20.03). Знайдзіце час для свайго творчага ператварэння, каб незадавальненне сабою не пашкодзіла Вашым адносінам з каханым чалавекам.

ПАГОНЯ

Заснавальнік:
культурна-асветніцкі фонд
"Бацькаўшчына"

Адрас рэдакцыі:
230025, г. Гродна, вул. К. Маркса, 11.
Тэл. 72-37-14, 72-35-61, факс 72-29-96.
E-mail: pagonia@irex.minsk.by
Падпісы індэкс: 63124.

Рэгістрацыйны нумар 597. Нумар газеты надрукаваны ў Гарадзенскім абласным унітарным паліграфічным прадпрыемстве «Гродзенская друкарня»
Адрас: 230023, г. Гродна, вул. Паліграфістаў, 4.
Нумар падпісаны да друку ў 16.00 4.04.2001 г.
Замова 1089
Наклад 8155

Аўтары апублікаваных матэрыялаў нясуць асабістую адказнасць за падбор і дакладнасць фактаў, іх меркаванні не абавязкова адлюстраваныя ў погляд рэдакцыі. Якасць друку адпавядае пададзеным рэдакцыйным дыяпазітам.
Аб ём - два ўмоўныя друкарскія аркушы.

Галоўны
рэдактар
Мікола
Маркевіч

Камп'ютарны набор:
Аксана Бурдзюк,
камп'ютарная вёрстка:
Аляксей Салей